

Nachrichten

aus der Gemeinde

EDLING



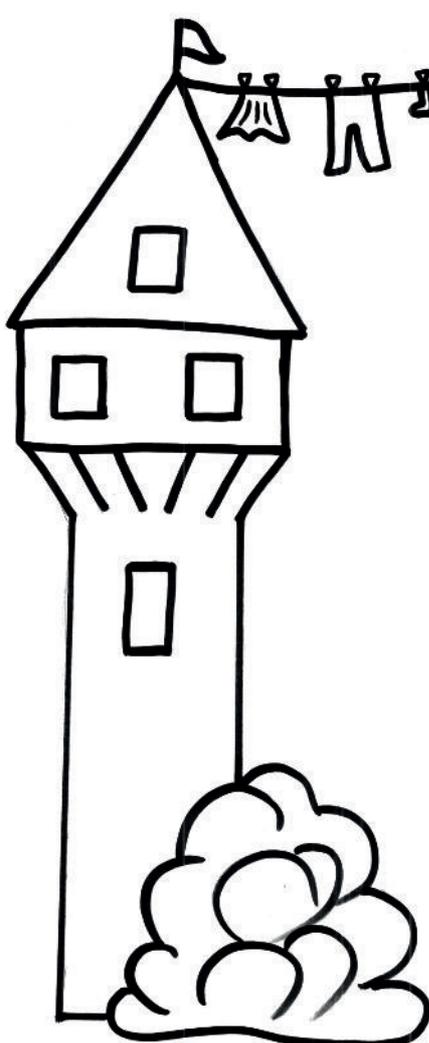
Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 09/2018 - 37. Jahrgang
1. September 2018

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59

Kinderkleider- und Spielzeugmarkt Edling



in der Schule:
Samstag,

29.9.2018

von 9:00 bis 11:00

Schwangere mit Mutterpass ab 8:45 Uhr

verkauft werden Herbst- und
Winterkleidung bis Gr. 158, Räder,
Kindersitze, Kinderwägen, Spielsachen,
Sportartikel, ...

Annahme: Freitag, 28.9.2018
von 15:00 bis 16:45

Listen liegen ab 11.9. in den Edlinger Kin-
dergärten und folgenden Geschäften auf:

Elektropark Edling Bücherei Edling
Sparkasse Edling Edeka

Infos und Listen unter: miller.oberhub@gmx.de

Für Kuchen und Kaffee ist gesorgt! Kuchen auch gerne zum Mitnehmen!

(Der Erlös des Kleidermarkts geht an die Bücherei Edling, der Kuchenverkauf an den Klosterkindergarten)

Gemeindeverwaltung

Im Monat **September 2018**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 06.09.2018
Donnerstag, den 20.09.2018
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 13.09.2018
um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Fundtiere

Der Gemeinderat Edling hat eine Vereinbarung über die pauschale Abgeltung des Aufwendersatzes bei Fundtieren beschlossen.

Somit ist nun mit der Interessengemeinschaft Mensch und Tier e. V. in Ostermünchen vertraglich geregelt, dass Fundtiere aus der Gemeinde Edling dort aufgenommen werden können. Für herrenlose Tiere, Wildtiere, Vögel, Exoten, Spinnentiere und Amphibien trifft diese Regelung nicht zu.

Sollten Sie zukünftig ein Tier (Hund, Katze oder Kleintier) auffinden, dessen Besitzer nicht zu ermitteln ist, möchten wir Sie bitten, das Fundtier beim Tierheim in Ostermünchen abzugeben.

Interessengemeinschaft Mensch und Tier e. V.
Oberrainer Feld 20 83104 Ostermünchen
Tel. 0 80 67 / 18 03 01
Fax 0 80 67 / 18 03 02
info@tierheim-ostermuenchen.de
www.tierheim-ostermuenchen.de

Mit den Tierheimen in Rosenheim bzw. Bernau bestehen **keine** Vereinbarungen und somit wird die Gemeinde auch keine Kosten für die Behandlung von Fundtieren in diesen Institutionen übernehmen. Für Rückfragen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung gerne zur Verfügung.



ANNAHMESCHLUSS

für die Oktober-Ausgabe:
Montag, der 17.09.2018

Kirtafest 2018

Wir möchten uns bei allen fleißigen Helfern, unserer Geistlichkeit (und alle, die für die Gestaltung des Gottesdienstes verantwortlich waren), den Fahnenabordnungen der Vereine, den zahlreichen Gästen, die gekommen waren, bei allen, die in irgendeiner Form zum Fest beigetragen haben und ganz besonders bei unserer „Zenzstadlchefin“ Susi Ober recht herzlich bedanken, dass unser Edlinger Kirtafest wieder mal „bsonders sche worn is“ !!

Mia hoff'n a nächst's Jahr wieder auf eire Unterstützung für a schens traditionelles Kirtafest 2019 und sogn nomei

„Vergelt's Gott“ für ois!!!!



Die Vorstandschaft,



Martin Bacher & Gottwald Werner
1. Vorstand 2. Vorstand

CSU Ortsverband Edling



CSU-Ferienprogramm



Einmal Go-Kart fahren – wie einst Schumi anfang; diese Chance nutzten am Mittwoch, 08.08.2018 sechzehn Jugendliche aus dem Gemeindegebiet Edling. Auf der Kartbahn 2000 in Eiselfing, bei der Familie Raab, konnte nach einer kurzen Einführung Rennfahrerluft geschnuppert werden. Der CSU-Ortsverband Edling organisierte dieses Ferienprogramm zum wiederholten Male, weil die Resonanz von Jahr zu Jahr zunimmt. Die Begeisterung der „Rennfahrer“ war so groß, dass alle meinten: „Da muss ich mit meinen Eltern auch mal hinfahren“.

Alle Kinder bekamen eine Urkunde, und zur Abkühlung ein Eis. Eine perfekte Betreuung durch das Personal der Fa. Raab rundete die gesamte Veranstaltung positiv ab.

Sitzung am 19.07.2018

1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag von Iris und Markus Peröbner, Edgarten 2, 83533 Edling; Errichtung eines Wohnhauses als Ersatzbau mit Doppelgarage und Holzlege in Edgarten 2, Fl.Nr. 1300
- Bauantrag von Nina und Markus Schwarz, Daburg 1, 83533 Edling; Abbruch eines alten Wohngebäudes und Errichtung eines Ersatzbaus mit integrierter Doppelgarage auf Fl.Nr. 2028 in Daburg 1

2. Ergänzungssatzung für den Ortsteil Roßhart (4. Änderung); Einstellung des Verfahrens

Das Landratsamt Rosenheim als zuständige Bauaufsichtsbehörde hat die rechtliche Grundlage für die Satzungsänderung verneint, dadurch hat die geplante Satzungsänderung keine Aussicht, jemals rechtssicher in Kraft gesetzt zu werden. Der Gemeinderat sieht deshalb davon ab, das Verfahren zur 4. Änderung der Ergänzungssatzung Roßhart weiter zu verfolgen.

3. Abschluss einer Vereinbarung über die pauschale Abgeltung des Aufwendungsersatzes bei Fundtieren mit der Interessengemeinschaft Mensch und Tier e.V. (Tierheim Ostermünchen)

Die Gemeinde Edling schließt mit der Interessengemeinschaft Mensch und Tier e. V., vertreten durch den 1. Vorsitzenden Tilmann Rieger, Oberrainer Feld 20, 83104 Ostermünchen eine Vereinbarung über die pauschale Abgeltung des Aufwendungsersatzes bei Fundtieren ab, wonach der dem Tierschutzverein zustehende Aufwendungsersatz für die Unterbringung und Betreuung der Fundtiere aus der Gemeinde durch Zahlung einer jährlichen Geldpauschale von 0,50 € pro Einwohner abgegolten ist.

4. Sanierung der Kardinal-Faulhaber-Straße in Edling

Für die notwendige Sanierung der Kard.-Faulhaber-Straße wurde vom Ing.-Büro Europplan eine grobe Kostenschätzung erstellt:

- Erneuerung Wasserleitungen incl. Hausanschlussleitungen: 80.000,00 €
- Sanierung von schadhafte n Haltungen des Schmutzwasserkanals: 30.000,00 €
- Straßenbau mit kompletter Erneuerung der Oberflächen-entwässerung incl. Granitzweizeiler als Wasserführung 167.000,00 €

Die Verwaltung wird beauftragt und ermächtigt, die entsprechenden Ausschreibungen vorzubereiten und an die günstigsten Bieter zu vergeben. Für die Erbringung der notwendigen Ingenieurleistungen wird das Ing.-Büro Europplan, Bad Endorf beauftragt.

5. Beschaffung eines Feuerwehrfahrzeuges TSF-W für die FFW Steppach; Auftragsvergabe

Für die Freiwillige Feuerwehr Steppach wurde ein neues Feuerwehrfahrzeug (TSF-W) in drei Losen nach VOL/A öffentlich ausgeschrieben.

- Los 1: Fahrgestell
- Los 2: Aufbau
- Los 3: Beladung

Die Prüfung der Angebote brachte folgendes Ergebnis:

Der Auftrag für das Los 1 - Fahrgestell wird an den günstigsten Bieter, die Fa. Furtner und Ammer, Landau für 60.690,00 € erteilt.

Der Auftrag für das Los 2 - Aufbau wird an den günstigsten Bieter, die Firma Furtner und Ammer, Landau für 110.947,27 € erteilt.

Der Auftrag für das Los 3 - Beladung wird an den günstigsten Bieter, die Firma Stirner GmbH, Perach für 32.540,44 € erteilt.

6. Baugebiet in Gschwendt „Böhmerwaldweg“

Der Bebauungsplan „Böhmerwaldweg“ befindet sich derzeit im Auslegungsverfahren. Sobald absehbar ist, dass der Bebauungsplan rechtskräftig werden kann, wird seitens der Gemeinde Edling das Vergabeverfahren für die Einheimischengrundstücke vorbereitet sowie die Erschließung geplant. Die Bekanntmachung darüber erfolgt rechtzeitig über das Edlinger Gemeindeblatt bzw. auf der Homepage der Gemeinde.

Landratsamt Rosenheim Pressemitteilung

App warnt im Katastrophenfall

Katastrophenschutzbehörden nutzen Warnsystem des Bundes zur Information der Bürger

Es liegt in der Natur der Sache: Katastrophen kommen unangemeldet. Es kann ein verheerendes Unwetter, ein Hochwasser oder ein Zugunglück sein. Wichtig ist in jedem Fall, so viele Menschen wie möglich zu informieren. Dazu entwickelte der Bund das „Modulare Warnsystem“ (MoWaS), das Bürgerinnen und Bürger bei Zivilschutzlagen warnen und aufklären soll. Oberbürgermeisterin Gabriele Bauer, Landrat Wolfgang Rzehak und stellvertretender Landrat Josef Huber meldeten die Stadt Rosenheim sowie die Landkreise Miesbach und Rosenheim heute Nachmittag (09.07.18) in dem System an.

Über die kostenlose Smartphone-App „NINA“ kann sich jeder interessierte über drohende Gefahren in seinem Heimatort oder seiner Region informieren. „NINA“ steht für Notfall-Informationen- und Nachrichten-App. Sie sorgt für Push-Nachrichten auf Smartphones oder Tablets. Dazu werden Daten von MoWaS und dem Deutschen Wetterdienst eingespeist. So können Bürgerinnen und Bürger informiert werden, wenn beispielsweise eine Veranstaltung wegen drohenden Unwetters abgesagt werden muss. Auch Großbrände, austretende Gefahrstoffe oder lokale Hochwasserinformationen werden unter anderem von der App gemeldet. Zudem werden allgemeine Verhaltensweisen und eine Checkliste für die Hausapotheke bereitgestellt.

Nach Ende des Kalten Krieges wurde das Zivilschutz-Sirennennetz weitgehend abgebaut. Ein bundesweites Warnsystem mit Weckeffekt, das Bürgerinnen und Bürger jederzeit auf Gefahren aufmerksam macht, steht seitdem nicht mehr zur Verfügung. Das „Modulare Warnsystem“ soll diese Lücke schließen. Warnmeldungen werden durch die Lagezentren von Bund und Ländern, aber auch durch die Katastrophenschutzbehörden in der Stadt Rosenheim, in den Landkreisen Miesbach und Rosenheim sowie durch die Integrierte Leitstelle Rosenheim erstellt.

Die Katastrophenschutzbehörden in Stadt und Landkreis Rosenheim raten, die App „NINA“ kostenlos herunterzuladen.

Heizöl H. Maußen GmbH & Co. KG

 Diesel Schmierstoffe
SB Tankstelle + Autogas
WAP-Waschanlage

SOYEN
Tel. 08071-2235

Anti-Staub-Pellets - Das Original

Bekanntmachung

Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

Übungen im September



Dienstag	01.09.	Jugendübung
Dienstag	04.09.	Gruppenführer
Dienstag	11.09.	Übung Gruppe 1
Montag	17.09.	Jugendübung
Dienstag	18.09.	Übung Gruppe 2
Dienstag	25.09.	Maschinisten

Übungsbeginn:

dienstags	19:30
Jugendübung	
Samstag	14:00 Uhr
Montag	18:00 Uhr

Samstag 08.09. technischer Dienst 10:00 Uhr



Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder im Feuerwehrhaus

Dienstag, 11. September ab 19:30 Uhr



FERIENPROGRAMM 2018

Am Samstag, 4. August 2018, wurde, wie alljährlich, von den Ortsfeuerwehren Edling und Steppach ein Ferienprogramm organisiert. Auch engagierte Mitglieder der Jugendfeuerwehr kümmerten sich um die 15 Kinder und Jugendliche.

Verschiedene Aufgaben wurden bewältigt, vom Krankentransport bis zum Zielspritzen mit Wasser. Auch die Handhabung und die Wirkung von Feuerlöschern und die sichere Handhabung mit einer Löschdecke wurde praxisnah vorgeführt. Auch die Wärmebildkamera durfte ausprobiert werden. Bei der Hitze freuten sich alle über viel Limo, aber auch die Würstchen zur Mittagszeit.



Die wirksame Erfrischung wartete anschließend. Nach einer Fahrt mit den Feuerwehrautos musste ein größeres Feuer richtig mit Strahlrohren gelöscht werden, bevor sich die kleinen Feuerwehrfans selbst mit Löschwasser abkühlten.

Am Schluss des Erlebnistages stand für einige Kinder fest: Ich will zur Jugendfeuerwehr!

Gemeinde / Markt / Stadt: Verwaltungsgemeinschaft:

BEKANNTMACHUNG

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Landtagswahl und die Bezirkswahl am 14. Oktober 2018

1. Das Wählerverzeichnis für die Landtags- und die Bezirkswahl

der Gemeinde/Stadt

der Stimmbezirke der Gemeinde/der Stadt

wird in der Zeit vom bis

während der Dienststunden

von Uhr bis Uhr

in/im

Stimmberechtigte zur Einsicht bereit gehalten. Stimmberechtigte können die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen können Stimmberechtigte nur überprüfen, wenn Tatsachen glaubhaft gemacht werden, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Stimmberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftsperre nach dem Bundesmeldegesetz eingetragen ist.

2. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt; die Einsicht ist durch ein Datensichtgerät möglich.

3. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat. Wer das Wählerverzeichnis förmlich oder unvollständig hält, kann

von bis Uhr in/im

Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

4. Stimmberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten spätestens am eine Wahlbenachrichtigung samt Vordruck für einen Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, stimmberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass es sein Stimmrecht nicht ausben kann.

5. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Stimmkreis

durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum (Stimmbezirk) dieses Stimmkreises oder durch Briefwahl teilnehmen.

1) Folgendes Ort der Einschnahme ist anzugeben, ob er barrierefrei oder nicht barrierefrei ist. Wenn die Einschnahme an mehrere Stellen möglich ist, diese und die jeder Stelle zugehörigen Gemeindefile oder die Nummer der Stimmbezirke angeben.

Wahlvordruck BaySMM G3

Fachweg Jüngling | Bestell-Nr. 409-011-9081-41X | 1143 G-10 LTW | Seite 1

6. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

6.1 eine in das Wählerverzeichnis eingetragene stimmberechtigte Person.

Der Wahlschein kann bis zum 15 Uhr im/in

schriftlich, elektronisch oder mündlich (nicht aber telefonisch) beantragt werden. Wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, gestellt werden.

6.2 eine nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene stimmberechtigte Person, wenn

a) sie nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 15 Abs. 1 der Landeswahlordnung (bis zum) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Abs. 1 der Landeswahlordnung (vgl. Nrn. 1 und 3) versäumt hat,

b) ihr Recht auf Teilnahme erst nach Ablauf der unter a) genannten Antragsfrist nach § 15 Abs. 1 der Landeswahlordnung oder der o.g. Einspruchsfrist nach § 19 Abs. 1 der Landeswahlordnung entstanden ist,

c) ihr Stimmrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Gemeinde von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerzeichnisses erfahren hat.

Diese Stimmberechtigten können bei der in Nr. 6.1 bezeichneten Stelle den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins noch bis zum Wahltag, 15 Uhr, schriftlich, elektronisch oder mündlich (nicht aber telefonisch) stellen.

7. Behinderte Stimmberechtigte können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

8. Mit dem Wahlschein erhält die stimmberechtigte Person

- je einen Stimmzettel mit den Stimmkreisbewerbern für die Landtagswahl (weiß) und die Bezirkswahl (blau),
- je einen Stimmzettel mit den Wahlkreisbewerbern für die Landtagswahl (weiß) und die Bezirkswahl (blau),
- zwei Stimmzettelumschläge (weiß und blau),
- einen roten Wahlbriefumschlag mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zu versenden ist und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Wahlschein und Briefwahlunterlagen werden übersandt oder amtlich überbracht. Versichert eine stimmberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Tag vor der Wahl (Samstag, 13. Oktober 2018), 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

9. Wahlschein und Briefwahlunterlagen können auch durch die Stimmberechtigten persönlich abgeholt werden. An andere Personen können diese Unterlagen nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht und einen amtlichen Ausweis nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Stimmberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor dem Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern.

10. Bei der Briefwahl müssen die Stimmberechtigten dafür sorgen, dass der Wahlbrief, in dem sich der Wahlschein und die verschlossenen Stimmzettelumschläge (mit den jeweils zugehörigen Stimmzetteln) befinden, bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle spätestens am 14. Oktober 2018 bis 18 Uhr eingeht.

Nähere Hinweise darüber, wie die Stimmberechtigten die Briefwahl ausüben haben, ergeben sich aus dem Merkblatt für die Briefwahl.

Datum I.A. Martin Berger

angeschlagen am: abgenommen am:

veröffentlicht am: im/in der:

Fachweg Jüngling | Bestell-Nr. 409-011-9081-41X | 1143 G-10 LTW | Seite 2

Edlinger Softwareentwickler suchen neue Büroräume in der Region

Um unser zehnköpfiges Team in der Region halten zu können, suchen wir:

- ◆ eine Immobilie zum Mieten oder Kaufen
- ◆ ein Grundstück zum Kaufen und Bebauen

Voraussetzung ist eine gute Internetverbindung.
Alles ab 150 qm ist von Interesse.

AllBytes GmbH - Hauptniederlassung
Sudetenweg 2
D-83533 Edling

E-Mail: info@allbytes.de
Web: www.allbytes.de
Telefon: +49 (0) 8071 / 10 98 066

Stellenangebot



Paul Eder Metallbau GmbH

Wir suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n:
Metallbauer Fachrichtung Konstruktions-technik (m/w) in Vollzeit, Teilzeit oder zur Aushilfe

Aufgabenschwerpunkte:

- Fertigung von Metallbauteilen nach technischen Vorgaben und Zeichnungen
- Blechbearbeitung / Abkantarbeiten / Dreharbeiten

Anforderungen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Metallbauer m/w
- Erfahrung im Schweißen (MIG, MAG, WIG)
- Selbständiges Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
Paul Eder Metallbau GmbH, Unterwöhrn 34,
83543 Rott a. Inn, E-Mail: info@metallbau-eder.de,
Tel. 08039-2007, www.metallbau-eder.de

BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

www.bau-gruber.de

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

HAST DU AUCH ZU WENIG

Platz? LAGERRAUM. VERMIETUNG
ab 1 m³ bis zu 500 m²

WIR VERMIETEN LAGERRÄUME IN DEN VERSCHIEDENSTEN GRÖSSEN

- Hausrat & Möbel
- Akten & Dokumente
- Winter- & Sommersportsachen
- auch bei Umzügen

Deine Lagerbox GmbH
Ziegeleistraße 7 - 83549 Eisinging

☎ 08071.903383

info@deinelagerbox.de
www.deinelagerbox.de

 **deine**
lagerbox
self storage

LAGERRAUM. VERMIETUNG

Unser Dialog mit MEGGLE!

von 2017 bis Ende 2018 wird das Unternehmen seinen
Wasser-Verbrauch um **-11,2%** reduziert haben!!!



Ein Erfolg für unser Ziel >>> Die Sicherung des Grundwassers!

www.edling-wasser.de

Interessengemeinschaft Edlinger Wasser e.V.



Bereits zum zweiten Mal wurden wir am 03. August 2018 von der Firma MEGGLE AG zu einem Gespräch eingeladen.

Hier zeigte uns der technische Leiter der Firma MEGGLE AG wie die gesamten Produktionsprozesse analysiert und aufgesplittert werden. Alle Prozesse werden auf ihren quantitativen und qualitativen Wasserverbrauch bewertet und zu einer Potentialanalyse zusammengefasst.

Aufgrund dessen hat es die Firma MEGGLE geschafft ihren Wasserverbrauch in den Jahren 2017 und 2018 um 11,2 % zu senken.

Die Wasserersparnis beträgt also fast den Jahresverbrauch, welchen die Gemeinde Edling für die Versorgung der Gemeinde Edling, Gebiete von Attel, der Gemeinde Ramerberg und der Gemeinde Zellerreit benötigt!

Beide Gespräche mit dem Gremium der Firma MEGGLE AG waren geprägt von Offenheit und Ehrlichkeit. Es findet ein Dialog auf Augenhöhe statt. An dieser Stelle nochmals vielen Dank an die Firma MEGGLE, die uns zeitnah mit Informationen und Ergebnissen versorgt, die mit den öffentlichen Stellen und den angrenzenden Gemeinden besprochen und verhandelt werden!

Ungefähr 70 Prozent des Trinkwassers in Deutschland stammen aus Grundwasser. Gerade dieser Sommer zeigt uns, dass wir mit unserem Grundwasser sorgsam umgehen müssen.

Die aktuelle Presse und auch die Nachrichten sind derzeit voll von Meldungen über die Trockenheit in Deutschland.

Das wasserarme und von Trockenheit bedrohte Franken wird über Fernwasserleitungen mit Wasser versorgt. Der Freistaat Bayern wird ab dem Jahr 2019 neun Millionen jährlich investieren, um in Zeiten des Klimawandels die Wasserversorgung in Bayern sicher zu stellen. In den wasserarmen Gebieten soll mit diesem Programm die Sicherstellung der Trinkwasserversorgung, als auch neue Bewässerungssysteme im Bereich der Landwirtschaft gefördert werden. Wie dringend wir auf Regen warten, zeigt das Bild des Brandmaier Weihers (Foto: Aufnahme 11.08. 2018).



Auch „alte“ Edlinger können sich nicht daran erinnern, dass der Wasserstand des Weihers so niedrig war.

Wenn Sie uns unterstützen möchten, können Sie uns gerne Fachbeiträge und/oder Ideen zukommen lassen. Sind Sie an einer Mitgliedschaft interessiert, finden Sie einen Mitgliedsantrag auf unserer Homepage: www.edling-wasser.de.



Sitzgelegenheiten für den Schulgarten

Am Dienstag, den 17.07.18 wurden durch Herrn Josef Krieger mit Gehilfen neue Sitzgelegenheiten für den Schulgarten der offenen Ganztagschule der Franziska-Lechner Schule Edling gebaut. Frau Claudia Fischer und ihre Verantwortlichen der Ganztagschule hatten die Idee, Sitzgelegenheiten für die Grünfläche im Bereich der Schellwieser Straße zu erstellen. Diese Fläche wird durch die Kinder der Ganztagschule intensiv als Schulgarten genutzt, nur eine passende Möglichkeit zum Ruhen fehlte noch. Mit der Familie Krieger aus Giglberg wurde ein kompetenter Ansprechpartner für dieses Vorhaben gefunden und so wurde am Dienstag kräftig gehobelt und gesägt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Es entstanden vier Bänke aus massiven Stämmen, die den Schülern sicherlich für viele Jahre Freude bereiten werden. Die Nachbearbeitung der Bänke erfolgte im Rahmen des Technikunterrichts durch Schüler der beiden 8. Klassen und deren Lehrkraft Herrn Schnappauf. Abschließend gilt unser großer Dank der Familie Krieger und Allen die zum Gelingen dieser wirklich schönen Sitzgelegenheiten beigetragen haben.

SV Forsting/Pfaffing Abteilung Fitness und Ausdauer

Zumba-Party für einen guten Zweck

Am 13.10.2018 findet erstmalig eine Zumba-Party in der Turnhalle Pfaffing statt.

Wie die Jahre zuvor in Albaching, wird der Erlös zu 100 Prozent gespendet und kommt dieses Mal der Stiftung „Zeit des Lachens“ zu Gute (nähere Informationen über die Stiftung, erhaltet ihr über eine Mitarbeiterin vor Ort).

Einlass ist ab 15 Uhr und von 15.30h bis ca. 18.30h heizen euch verschiedene Zumbatrainer ordentlich ein. Darunter sind die Gastgeber Lisa Fink und Jennifer Vazquez-Peralbo sowie Philipp Hoffmann, Melanie Ruhland, Carina Namberger, Belgin Schuhmayr, Gabi Schröder und als Special Guest Zumba Jammer Roland Schmid.

Der Eintritt beträgt 18 Euro pro Person, sowie 6 Euro für Kinder bis 15 Jahre. Aber auch Zuschauer und nicht Zumba-Begeisterte können gerne spenden.

Die ersten 100 Teilnehmer bekommen eine kleine Überraschung. Es gibt auch Getränke, Obstsalat, Fitnessriegel, „gesunde“ Muffins und Kuchen zu kaufen.

Der Verkaufserlös geht zu 100 Prozent an die Bürgerhilfe Pfaffing. Also packt eure Sportsachen ein und lasst uns zusammen schwitzen! Wer nicht kommt ist selber Schuld...

Bei Fragen bitte an Lisa Fink Tel. 08094-90 71 12 wenden.



„Pfiat Eich – Auf Wiedersehen“

Edling - Ihre Abschiedsworte eröffnete Eva-Maria Raab meiner einer kleinen Begegnung in den letzten Schultagen als auch bei den Schülern bekannt wurde, dass sie die Schule verlassen wird. „Sie san doch no ned so oid?“ meinte da ein Schüler den 9. Klasse zu ihr. Sie selber habe ich den letzten Wochen für sich darauf geachtet, was sie nun alles das letzte Mal so tue. In einem kleinen in bayrischer Sprache geschaffenen Vers-Gedicht schilderte sie sehr einfühlsam wie es ist, wenn man eben das letzte Mal die Post unterschreibe, durch das Haus gehe, „die 800 Zeugnisse unterschreibe“ und viele Dinge mehr. Still war es da in der Aula. Und Mancher mag wohl gehofft haben, dass der letzte Augenblick doch stehen bleibe möge. Aber wahrscheinlich wäre es nicht Eva-Maria Raab, wenn nicht die von ihr erlebbare Lebensfreude nicht auch gleich die Frage stellen würde, „was mache ich jetzt dann das erste Mal“. „Jeden Tag einfach frei haben!“.

„Es war ein Glück meines Lebens, die Franziska-Lechner-Schule weiterentwickeln zu dürfen“. Gemeinsam mit wichtigen Wegbegleitern im Kollegium der Schule zu Planen, Nachzudenken, zu Diskutieren und zu Entscheiden. Sie dankte ihrem Vorgänger im Amt Rupert Hiebl für seine Unterstützung und Freundschaft in der Aufgabe der Schulleiterin. Bei ihrer Sekretärin Beatrice Mayr („Deine Smiles werde ich vermissen“) und bei ihrem Konrektor Markus Gallesdörfer „einfach für Alles was Du getan hast“. Ein besonderer Dank galt auch Matthias Schnetzer als Bürgermeister und Begleiter für seine Wertschätzung, sein Vertrauen und seine Unkompliziertheit. Diese ging sogar soweit, erzählte sie dabei kurz, dass er einsprang, wenn zur Klassenaufsicht oder bei der Mittagessenausgabe ein Not-Nothelfer gebraucht wurde. Und ganz zum Schluss noch der Dank an die Familie, an den Ehemann John. Für die Nachsicht und die energiegeliebende Unterstützung für diesen Teil ihres Weges. Mit dem Satz „Begegnungen mit Menschen sind etwas Wertvolles“ und einem Pfiat-Eich – Auf Wiedersehen“ verabschiedete sich Eva-Maria Raab von der Schulfamilie.

bua





Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
 83512 Wasserburg
 Tel. 08071 - 9227670
 Fax 08071 - 9227671
 www.zaubergarten-ried.de
 info@zaubergarten-ried.de

Apfelfest am 29. und 30. September von 9.00–17.00 Uhr
Große Obstsortenverkostung – Kaffee und Kuchen – Herbstdekoration



Fenster, Türen, Parkett
 Innenausbau,
 Altbausanierung
 Bauelemente
 Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
 Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
 Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
 www.stefan-faerber.de



**ANNAHME-
 SCHLUSS**

Oktober-Ausgabe:

**Montag,
 der 17.09.2018**



- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- Parkett-, Laminat- und Korkböden
- Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Am Sonnenpoint 21 - 83533 Edling
 Telefon: 0 80 71 - 75 20
 Telefax: 0 80 71 - 91 39 77
 E-Mail: info@mmbauelemente.de

www.mmbauelemente.de

BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Edling/Wasserburg Hauptstr. 10

Für Wasserburg und den Landkreis Rosenheim

0 80 71 / 5 26 44 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Rettenbach 0 80 39 / 13 45
 Haag i. OB 0 80 72 / 37 48 48
 Ebersberg 0 80 92 / 8 84 03
 Höhenkirchen/Sieg. 0 81 02 / 9 98 68 77
 Aying 0 80 95 / 87 59 08
 Taufkirchen 0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!

www.bestattungshilfe-riedl.de

Traumküche plus Innenausbau.
 Machen wir für Sie.

Küchen Galerie
 KÜCHEN GALLERY

Küche. Follner.
 Edling · Staudhamer Straße 27

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de
 www.kuechengalerie-follner.de

**Küche
 Komplett
 Komfort
 Hier.**

Alle Gewerke
 aus einer
 Hand

Inspirieren
 Beraten
 Planen
 Bauen

„Ein ganz wunderbarer Film“: „Butterbrot und Freiheitsliebe“



Tosender Applaus, viele Komplimente und Bravo-Rufe: Fast eintausend Besucher waren zur Film-Premiere von „Butterbrot und Freiheitsliebe“ an den Edlinger Stoa gekommen und waren begeistert! Mal witzig, mal zum Nachdenken ist der Film, der über Jahre zu einem großen Dorfprojekt in Edling wurde. Und von ganz oben gab's zu dem besonderen Tag auch noch Unterstützung: Eine schöne, laue Sommernacht in purer Idylle ohne einen Tropfen Regen! Strahlend das Regie-Team, das sich noch in der Nacht über viel Lob riesig freuen durfte.

Mit viel Liebe zum Detail und der Idee, die Geschichte von Edling von Kindern des Dorfes spielen zu lassen, gelang ein kurzweiliger Film, aus dem jeder etwas mit nach Hause nehmen konnte.

Ohne die Themen zu viel vorweg zu nehmen: Informatives wechselt mit Witzigem – die Arbeit, die hinter dem ehrenamtlichen Projekt steckt, sie wird spürbar. Vor allem die O-Töne der „alten Edlinger“ mit viel Herz, Verstand und Gefühl – die große Ehrlichkeit berührt sehr in dem Film.

Schon immer hat es das Regie-Team fasziniert, wie ein Gemeinschafts-Gefühl in einem Dorf gestärkt werden kann. Ganz nah an den Menschen.

Unser Foto zeigt von links **Martin Bacher, Rupert Hiebl, Barbara Böhm, Alex Drax, Andrea Bacher, Barbara Golla, Renate Drax, Sandra Kulbach** und ganz rechts stehend **Bernhard Golla, deren Traum es war, die Premiere ihres Films am Stoa feiern zu können!**

Eine Herausforderung war es, mit den Kindern als Laien die Spielszenen abzdrehen – damit nichts aufgesetzt, sondern echt und unmittelbar rüberkommt, hat man sich nie streng ans Drehbuch gehalten. Ob ernst oder lustig – mit den Buben und Mädchen und den Jugendlichen wurde immer aus der Situation heraus gehandelt und entschieden. Das war ehrenamtlich natürlich auch zeitlich eine Herausforderung. Aber man wollte auf die Persönlichkeiten der Spieler eingehen – mit dem großen Ziel vor Augen, einen professionellen Film zu schaffen.

Die Kinder haben das Team dabei immer wieder überrascht. Sie wurden auch bei der zehnten Wiederholung einer Szene nicht müde – egal, ob bei 34 Grad im Schatten oder bei 15 Grad minus, mit sich nach heißem Tee sehndend, den kalten schneidenden Wind im Gesicht, dass einem die Tränen liefen.

Dann die Ehrlichkeit, mit der die Interview-Partner alle im Regie-Team immer wieder unglaublich berührt haben. Der Film zeigt das deutlich: Es geht nie um eine Außenwirkung, es geht so sehr um das Leben, bescheiden, aufrichtig – selbst sogar Fehler eingestehend.

Einen herzlichen Dank sprach Bernhard Golla am Mikro allen aus, durch die das Team eine enorme Unterstützung erfahren durfte. Es waren Menschen, die das Film-Vorhaben ja gar nicht wirklich kannten und sich trotzdem sofort begeistern haben lassen. Einfach so. Ein ganz besonderer Dank an dieser Stelle an den Kirtaverein Edling, der die Trägerschaft des Projekts auch versicherungstechnisch übernommen hatte.

Vieles ist in dem Film spürbar: Das gemeinsame Erleben, etwas schaffen zu können, wenn man es mit den richtigen Leuten macht. Das Zusammenwachsen im Team. Über so lange Zeit sich jede Woche zu treffen, zu überlegen und zu diskutieren, sich gegenseitig wieder aufzubauen und zu motivieren. Immer mit dem Ziel vor Augen, etwas zu schaffen, das einem Dorf erhalten bleibt: Der Premieren-Abend und die große Begeisterung sind nun der Lohn! Ein Zeitdokument, wertvoll und beispielgebend für die ganze Heimat ...

Zu sehen im Utopia Kino - die genauen Zeiten standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

Renate Drax



Eine Melodie für Edling

„Butterbrot und Freiheitsliebe“:
Unser Interview mit
Charly Miller, der das Titellied zum
Film schrieb

Plötzlich war sie da – die Idee nach einer eigenen Titelmelodie für den Film über Edling, der wie berichtet seine Premiere am Stoa feierte. Drehbuchautor Bernhard Golla ließ der Gedanke nicht mehr los: „Der Charly, ja, der kann so etwas.“ Sich erstmals in seinem Leben eine Filmmelodie zu überlegen, das war die ehrenamtliche Aufgabe für den Musiker Charly Miller aus Edling (unser Foto). Dass es nun sogar zwei Stückl geworden sind, freut ihn und das Regie-Team ganz besonders. Unser Interview ...

Bist du schon gespannt auf die Premiere?

Sehr. Es macht mich stolz, als Dorfgänger dabei sein zu können bei diesem schönen Projekt. Dass ich dazu meinen Beitrag leisten konnte ... das hat mich sehr gefreut. Noch nie zuvor hab ich von etwas in der Art gehört, dass ein ganzes Dorf mit so vielen Kindern die Geschichte der eigenen Heimat nachspielt. Mit einem so riesigen Aufwand.

Charly, weißt du eigentlich, in welcher prominenter Gesellschaft du als Musiker in dem Film dabei bist: Viele Stückl sind von Gerd Baumann, er ist d e r Komponist von Filmmusik schlechthin, ausgezeichnet mit dem Deutschen Filmpreis, kongenialer Partner von Regisseur Markus H. Rosenmüller und vier Jahre lang Komponist fürs Singspiel zur Starkbierprobe auf dem Nockherberg in München. Bei uns auch bekannt von der Band Dreiviertelblut ...

Oh mei, ja, der absolute Wahnsinn ...

Deine Stückl für den Film haben schöne Titel – einmal „An der Ebrach“ und einmal „Erinnerungen“. Wie kam es dazu?

Am Anfang war es echt schwierig, denn ich wusste noch nicht viel über den Film. Deshalb entstand auch zuerst die Melodie Erinnerungen. Ich hatte in Gedanken alte Fotos im Kopf, Bilder aus vergangenen Zeiten. Und ich wusste, es sollte mit meiner Musik die Mischung aus Fröhlichkeit und Melancholie wieder gegeben werden ...

Ein Entstehungsprozess über einen längeren Zeitraum?

Ja, genau. Am Beginn ist beim Komponieren die vage Vorstellung im Kopf. Und die besten Ideen habe ich immer mitten in der Nacht. Dann wache ich zum Glück auf, denn es ist nur ein kurzer Augenblick, in der die Melodie plötzlich da ist. Wie im Unterbewusstsein – ich schreibe mir die Noten deshalb sofort auf. Würde ich das nicht tun, die Melodie wäre am Morgen weg.

Es geht ja darum, ein Gefühl zu vermitteln.

Genau – da nun kommt die Idee der Instrumente dazu – was passt an welcher Stelle am besten. Ausprobiert hab ich's für den Edlinger Film mal mit einer Instrumentalgruppe, die eigens nach einem Kirchenauftritt – vor etwa genau einem Jahr – zum „Nachsitzen“ dablief und auch eine Jugendband habe ich die Melodien spielen lassen. Am Ende nun ist mein Klavierspiel zu hören, das Akkordeon vom Wimmer Gustl und der E-Bass von meiner Frau, Brigitte Miller.

Eine Titelmelodie, die könnte ja richtig ins Ohr gehen ...

Wenn jemand am morgigen Abend beim Nachhausegehen nach der Premiere auch die Melodie mitnimmt – das wäre für mich das Allerschönste ...

Renate Drax

Amt für Ernährung, Landwirtschaft u. Forsten Augsburg



oben, von links: Anna Abele, Isabell Baur, Monika Beylacher, Claudia Bräuer, Alexandra Egger, Sylvia Fauser, Joyce Muthoni Kariuki, Theresa Metzger, Izabela Wyszogrodzka-Bieniek
unten, von links:
Sonja Pfanzelter, Antje Rott, Lydia Schnatterer, Nicole Schön, Birgit Seitz, Jasmin Stegmann, Tanja Trometer

Freisprechungsfeier Hauswirtschaft

Stadtbergen – Am 24. Juli erhielten auch die Absolventinnen der Teilzeitschule Hauswirtschaft Schwabmünchen im Rahmen der feierlichen Freisprechungsfeier ihre Abschlusszeugnisse zur Hauswirtschafterin.

Das neue Semester der Teilzeitschule Hauswirtschaft Schwabmünchen startet am 10. Oktober 2018. Anmeldungen sind noch möglich. Informationen zur Schule und zur Anmeldung erhalten Sie bei Frau Ines Mayer, Tel. (08232) 9611-320 oder Frau Marina Hommer (08232) 9611-324.



ANNAHMESCHLUSS

für die Oktober-Ausgabe:
Montag, der 17.09.2018

Franziska Lechner Schule Edling



Die Lehrer haben doch mehr von uns gelernt als umgekehrt?

Launige Abschlussfeier an der Franziska-Lechner-Schule Edling

Nach der Begrüßung der Gäste durch die Schulleiterin, Frau Eva-Maria Raab, und dem Dank an alle, die diese Feier tatkräftig unterstützten, verglich die Rektorin die Schulzeit mit einer Bootsfahrt, in der manche rudern und manche angeln. Wer welche Rolle übernahm, sollte jeder für sich selbst ausmachen.

Der Bürgermeister der Gemeinde Edling, Matthias Schnetzer, erinnerte die Schüler an die vielen gemeinsamen Schritte, die man miteinander unternahm. Das heutige Ende eurer Schulzeit ist auch ein neuer Anfang, meinte er. Herr Schnetzer verglich die Schule mit einem Trainingslager, das nun beendet wäre. Seinen Appell richtete er an die Schüler, am Ball zu bleiben und fair zu spielen. Er beendete seine Rede mit dem Zitat: „Wer etwas vermeiden will, sucht Gründe, wer etwas erreichen will, sucht Wege.“

Die beiden Klassenleiter Franziska Lampert und Markus Dresp ließen die letzten gemeinsamen Jahre anhand von Bildern nochmals Revue passieren, was zu vielen lustigen Erinnerungen führte. Herr Dresp zitierte einen seiner Schüler, der meinte: Jetzt sind Sie doch mal ehrlich, die Lehrer haben doch mehr von uns gelernt als wir von Ihnen.

Im Anschluss erhielten die Schüler ihre Abschlusszeugnisse. Die Jahrgangsbesten Adrienn Magyara, Annika Pöschl und Joseph Krieger wurden gesondert geehrt.

Nachdem sich die Klassen bei Ihren Lehrern für Ihr Engagement bedankt hatten, tauschte man sich am Buffet noch über einige lustige Erinnerungen aus.



Markus Gallesdörfer





Kleine Schatzgräber

Ein Sommerfest zum Abschied

Und dann war er da – der letzte Wichtelgartenvormittag dieses Wichtelgartenjahres. Den durften die Wichtelkinder noch einmal in vollen Zügen zusammen mit allen Mamas, ganz vielen Papas, Geschwistern und natürlich unsrer lieben Leiterin Claudia Prietz im Rahmen des Sommerfestes genießen.

Im riesigen Morgenkreis sangen und tanzten die Wichtelkinder zunächst zwei Lieder vor und der Geburtstag eines Wichtelkindes wurde gefeiert. Das Wichtelgarten-Haustier, die Eule Emma, hielt ein Abschiedsgeschenk für jedes Kind bereit, nämlich ein hübsches Namens-Armkettchen. Freudig wurden sie sogleich anprobiert und ein jedes passte perfekt! Danach zog es alle nach draußen in den schönen Pfarrgarten, wo sich jeder unter schattigen Pavillons leckeren Kuchen, Muffins und Butterbrezen schmecken ließ und ausgiebig ratschen konnte.

Doch die Wichtelkinder hatten bald wieder etwas zu tun! Der Sandkasten hatte sich nämlich auf wundersame Art und Weise in eine wahre Schatzgrube verwandelt. Bunte Edelsteine gab es dort zu finden und so wurde emsig im Sand gebuddelt und gescharrt und die stolze Ausbeute den Eltern präsentiert. Da kam die anschließende Abkühlung im Planschbecken gerade recht, bevor unsrer Leiterin Claudia das Abschiedsgeschenk überreicht wurde: ein von einer fleißigen Mama liebevoll gestaltetes T-Shirt mit den Handabdrücken aller Kinder. Ein rührender Moment – spätestens jetzt wurde es allen bewusst, dass das Ende eines wunderschönen, ereignisreichen Wichtelgartenjahres nahte. Doch vorher durften sich die Kinder noch im Garten austoben, mit der Mama oder dem Papa im Gruppenraum eine gelbe Wäscheklammernsonne oder einen bunten Kaffeefilterschmetterling basteln oder einfach nur ein letztes Mal mit den liebgewonnenen Spielsachen spielen. So ging nach dem gemeinsamen Pizza- und Nudelmittagessen ein vergnügter, aber auch etwas wehmütiger Vormittag zu Ende.

Wir Eltern und die Kinder möchten noch einmal ein ganz ganz herzliches DANKESCHÖN an unsere Wichtelgartenleiterin Claudia Prietz richten, die in diesem Wichtelgartenjahr unsere Kinder so liebevoll, engagiert und geduldig betreut, Tränen getrocknet, Nasen geputzt, Streitigkeiten geschlichtet und ihnen viele, viele tolle Momente beim Spielen, Malen, Basteln, Singen, Tanzen, Backen und und und... beschert hat!



Wichtelkinder mit ihren Bastelpapas

Schnuppertag der Tanzmäuse in Edling und Wasserburg

Schnuppern können am 24.09.2018 in Edling und am 26.09.2018 in Wasserburg alle interessierten Kinder. Auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen mit uns zu tanzen, sind an diesem Nachmittag herzlich willkommen.

Die Kindertanzgruppen des TC Inn-Casino tanzen in Reitmehring im Mehrzweckraum des Kindergartens und in Edling in der Turnhalle der Mittelschule.

Im Herbst wird es wieder "zauberhaft". Geschichten von Zauberern und Hexen stehen neben lustigen Tanzgeschichten von Petterson und Findus und dem KiKa Tanzalarm im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen. Zu Musik von Rolf Zuckowski und Volker Rosin bewegen Kinder sich gern.

Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes. Optimal ist die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind. Geschichten und Märchen helfen den Kindern, neue Bewegungsformen zu entdecken.

Die Schulkinder der 1.-3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Ab dem neunten Lebensjahr wird es bei uns sportlich. Die Kinder steigen in die Lateintänze ein. Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	mittwochs	14.45 - 15.30 Uhr	Reitmehring
6 - 10 Jahre	mittwochs	16.00 - 16.45 Uhr	Reitmehring
3 - 6 Jahre	montags	15.45 - 16.30 Uhr	Edling
6 - 10 Jahre	montags	16.30 - 17.15 Uhr	Edling

Weitere Informationen:
TC Inn - Casino e. V. Telefon: 08071/93470
www.tanzzentrumheinz.de

Ferienprogramm



„Wohlfühlprogramm“ für junge Damen

Auch in diesem Jahr fand der „Praxisworkshop“ im Kosmetikinstitut Schurer wieder statt.

Die jungen Damen erhielten Tipps und Tricks aus erster Hand von Andrea Schurer-Witzku.

Genau das Richtige, um sich „so richtig wohl zu fühlen in seiner Haut“.

Wirtshaus

Wirtshaus Kalteneck
Christopherstr. 16
83544 Albaching
Telefon: 08076-255



Kalteneck

Mo 11.00 - 01.00
Di 11.00 - 14.00
Do-Sa 11.00 - 01.00
So 10.00 - 01.00

KABARETT-BRETTL

Einmalige Mischung von Künstlern aus unterschiedlichen Genres!

■ Samstag, 20. Oktober

KRIMI-DINNER

„Mord am Frauentorgraben“ kommt wieder zu uns!

■ Samstag, 27. Oktober

MAGISCHES DINNER

Eine magisch-kulinarische Reise mit Mentalist Danny Ocean!

■ Samstag, 03. November

INFO

Vom 20.08. - 06.09. sind wir im Betriebsurlaub und unser Wirtshaus ist geschlossen.

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: www.wirtshaus-kalteneck.de

Ladenfläche im ElektroPark Edling zu vermieten!

- ✓ Hohe Kundenfrequenz im Gebäude
- ✓ Attraktives Umfeld durch verschiedene Geschäfte und Postfiliale

KüchenGalerie, HiFi, TV, Mobilfunk, Elektrogeräte, Schreibwaren, Geschenkartikel, Bäckerei, Metzgerei, Bistro

- ✓ Zahlreiche Kundenparkplätze

Sofort beziehbar!

Erdgeschoss, 136 qm

Staudhamer Str. 27, 83533 Edling

Informationen bei der KüchenGalerie Follner:

Telefon 08071 1039-26

info@kuechengerie-follner.de

KüchenGalerie ElektroPark Weiß

140 Stunden Kurs

für die beschleunigte Grundqualifikation im Güterverkehr

05.11.2018 - 30.11.2018



FAHRSCHULE EGGERL

Auf Wunsch gerne auch mit anschließender Führerscheinausbildung für die Klassen C1 / C1E / C / CE

Jetzt telefonisch anmelden >> 08071-9206219
oder per Mail >> info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg • Edling • Pfaffing • Rott • Albaching
www.fahrschule-eggerl.de



Ihr Lagerhaus mit regionalem Landmarkt

Erntefest

Wir laden Sie herzlichst zu unserem traditionellen Erntefest am Sonntag, den 09. September ein!

Ab 10 Uhr können Sie sich bei uns am Lagerhaus über verschiedene Themen in den Bereichen Agrar, Baustoffe und Landtechnik informieren.

Für das leibliche Wohl und Unterhaltung für Kinder ist bestens gesorgt!



09. September ab 10 Uhr

Ein- und Verkauf-GmbH

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 - 12:00 Uhr / 13:00 - 16:30 Uhr

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing

Tel. 08076/9176-0 | Fax. 08076/9176-50 | info@evg-pfaffing.de

www.evg-pfaffing.de



AMBUKA
Ambulante Kranken- & Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Hausw. Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA® · Rotwandstr. 2 · 83533 Edling
Tel. 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

September 2018

- Di. 04.09. Kaffeekränz'1 im Pfarrheim
14.00-16.00 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Fr. 07.09. – AH-Ausflug nach Bamberg
So. 09.09. (DJK-SV Edling)
- Sa. 08.09. Hammermarkt-Cup für Damen im Lindenpark
(DJK-SV Edling)
- So. 09.09.
09.00 Uhr Attel: Gottesdienst zum Herbstfest der Stiftung Attl
- Mo. 10.09. Strickkreis im Krippner-Haus
18.00–21.00 Uhr(Fr. Adler)
- Di. 11.09. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
14.00–16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 13.09. Gemeinderatssitzung im Rathaus
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- So. 16.09. „Rund um den Nussbaum“
14.00 Uhr Geselliges Beisammensein auf der
Streuobstwiese mit Kuchenprämierung
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 17.09. Stammtisch in der Schächinger Mühle
20.00 Uhr (ÜWG Edling)
- Di. 18.09. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus
17.00–18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 20.09. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 21.09. Anfangsschießen
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Sa. 22.09.
14.00 Uhr Edling: Krankengottesdienst mit Krankensalbung
- Sa. 22.09. Seniorentanz im Krippner-Haus
10.00 - 15.00 Uhr(Bundesverband Seniorentanz e.V.)
- Mo. 24.09. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30–15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 24.09. Strickkreis im Krippner-Haus
18.00–21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Di. 25.09. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus
17.00–18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 28.09. Foto Vortrag über Ghana
20.00 Uhr (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- So. 30.09.
08.30 Uhr Attel: hl. Messe zum Patrozinium
19.00 Uhr Attel: feierliche Vesper zum Patrozinium
- So. 30.09. Stockschißen Gemeindepokal
(DJK-SV Edling)



**Einladung
zum Foto-Vortrag über Ghana**

Unser Bild von Afrika ist geprägt von Armut, Hunger und Krieg; aber auch von der so viel beschriebenen angeblichen „unglaublichen Lebensfreude der Afrikaner“. Hinzu kommen Vorstellungen von einer exotischen Natur mit wilden Tieren, endlosen Wüsten, üppigen Regenwäldern und trockenen Savannen.

Doch diese Bilder zeigen nicht die Realität, sondern nur einen kleinen Ausschnitt davon. Jenseits dieser Vorstellungen existiert ein normales Alltagsleben, von dem wir weder in den Medien noch in den meisten Reiseberichten zu hören bekommen. Von diesem Alltag würde ich gerne erzählen. Ein Jahr lang habe ich im Rahmen eines Freiwilligendienstes in einer Kleinstadt an der Atlantikküste Ghanas, eines Staates in Westafrika, gelebt und gearbeitet. Dort habe ich eindrucksvolle Erfahrungen gemacht und auch einen ganz normalen Alltag kennen gelernt. Von meiner Zeit dort, meinen Erlebnissen und Eindrücken werde ich

**am 28. September
um 20:00
im Krippnerhaus in Edling**

erzählen.
Ich freue mich, Sie/euch zahlreich begrüßen zu dürfen!

Melissa Niederlöhner

Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.

Rund um den Nussbaum



Am Sonntag, 16. September 2018
feiert der Obst- und Gartenbauverein Edling
auf der Streuobstwiese

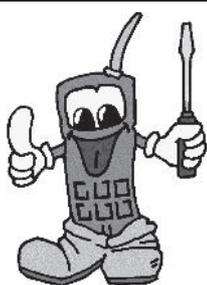
ein Nussbaumfest,

zu dem alle - ob Mitglieder oder Nichtmitglieder - eingeladen sind. Jeder der einen Nusskuchen bringt, nimmt an der Verlosung von 3 wertvollen Preisen teil.

Genießen Sie einen entspannten Nachmittag bei Kaffee und Kuchen. Zudem werden Führungen durch die Streuobstwiese angeboten.

Beginn um 14.00 Uhr
Viel Spaß und Vergnügen!

Bei Dauerregen entfällt das Nussbaumfest ersatzlos.



Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation**

SonnenGarten Edling

Pflege mit Herz und Verstand



Stationäre Pflege
Kurzzeitpflege
Tagespflege



Tag der offenen Tür So, 30.09. 10⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr

Liebe Edlinger, liebe Nachbarn, Freunde und Unterstützer, wir laden Sie alle ganz herzlich ein, unser Haus und das neue Team kennen zu lernen

10:00 Frührschoppen mit Blasmusik,
frische Weißwürste und Brezn

14:00 Fahrzeugsegnung durch
Pfr. Hippolyte Ibalayam

Tagsüber gibt es Gegrilltes, Getränke,
Kaffee und Kuchen.

Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.
Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste!

Claudia Kreitmair Günther Follner, Klaus Weiß
Leitung SonnenGarten Betreibergesellschaft

Stündliche Führungen durchs Haus

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich bei den Führungen über unsere vielfältigen Pflege- und Betreuungsleistungen zu informieren.

Für persönliche Beratungsgespräche vereinbaren wir gerne einen gesonderten Termin mit Ihnen, sprechen Sie uns einfach an.

**Wir stellen ein. Verstärken Sie unser Team:
Mitarbeiter für alle Bereiche. Jetzt bewerben!**



**Sie möchten gerne helfen? Ehrenamtliches
Engagement ist uns herzlich willkommen!**

SonnenGarten Edling
Karpfenweg 14 · 83533 Edling
T 08071 90456-0 · F 08071 90456-49
pflege@sonnengarten-edling.de

www.sonnengarten-edling.de

Betreibergesellschaft
SonnenGarten Edling GmbH
Staudhamer Straße 27 · 83533 Edling
T 08071 1039-0 · F 08071 1039-10
sge-gmbh@sonnengarten-edling.de

Geschäftsführung
Günther Follner · Klaus Weiß

HRB 26756
Amtsgericht Traunstein

0151-25696431
Claudia Kreitmair
Leitung SonnenGarten

Butterbrot

UND FREIHEITSLIEBE

Edling - ein Dorf erzählt



Gasthof Wurm Edling



Tausende strömten sich vor die Bühne, um das die Pippenhölzer inszenierte Auftreten.

(Ulrich F.)



EIN FILM VON BERNHARD GOLLA · SANDRA KULBACH · MARTIN BACHER · RENATE DRAX
BARBARA BÖHM · RUPERT HIEBL · ANDREA BACHER · ALEX DRAX · BARBARA GOLLA



KINO UTOPIA Wasserburg

V.i.S.d.P. Kirtaverein Edling e.V.

Kirtaverein Edling e.V und MBS Pictures
präsentieren den Edlinger Film:

Butterbrot und Freiheitsliebe,

Edling - ein Dorf erzählt!

Spieltermine

Kino Utopia

Dienstag 28.08. 18:00 UHR

Dienstag 04.09. 18:00 UHR

Dienstag 11.09. 18:00 UHR

Weitere Termine siehe Kinoprogramm Utopia Wasserburg

BRD

2018

FILMREIHE : Heimatdoku

REGIE: Bernhard Golla, Sandra Kulbach, Martin Bacher, Renate Drax,
Barbara Böhm, Rupert Hiebl, Andrea Bacher, Alex Drax und Barbara
Golla

DARSTELLER: Jung und Alt aus der Gemeinde Edling

KAMERA: Sandra Kulbach

MUSIK: Charly Miller, Gerd Baumann u.a.

AB 6 JAHRE

LÄNGE 105 MIN.

Was haben ein Mammutzahn, ein 30 cm langer Stock, ein dunkelhäutiger Amerikaner, drei unerschrockene Jugendliche und Geheimtreffen von Bürgern mit der Geschichte von Edling zu tun? Diese und noch weitere interessante Fragen werden in einer Mischung aus Spielfilm und Dokumentation beantwortet. Es wurden dafür viele Zeitzeugen interviewt und spannende Ereignisse durch Edlinger Kinder und Jugendliche, die mit großer Begeisterung und Engagement als Schauspieler agierten, szenisch nachgestellt. Es entstand ein Portrait eines Dorfes, das beispielgebend für die ganze Heimatregion sein dürfte, in dem viel oberbayerische Geschichte zu sehen ist, die nicht vergessen werden darf.

Pfaffinger Kleidermarkt „Rund ums Kind“



Dienstag **25.09.2018**
16:00 bis 18:00 Uhr
 im **Gemeindesaal**
 in **Pfaffing**

Information und Listenvergabe
 für Verkäufer unter
www.rund-ums-kind-pfaf.wix.com/basar
 oder
[www.easybasar.de!](http://www.easybasar.de)
 Online-Erfassung ab **01.08.2018** möglich.

Warenannahme

Montag, **24.09.2018 16:00 bis 18:00 Uhr**

Rückfragen bei
 Elisabeth Scheidegger 08076/886921
 Birgit Brummer 08039/909807
 oder per Mail unter
rund-ums-kind-pfaffing@web.de



**Wasserburger
 Kleidermarkt**

Kaffee- und
 Kuchen-Verkauf

Schwangere dürfen
 15 Minuten früher
 einkaufen.

**Kinderkleidermarkt
 für**

Herbst- und Winterbekleidung
15.09.2018
 im **Pfarrheim von St. Konrad**

Angenommen werden modische, saubere Kinderbekleidung, Schuhe, Spielsachen, Kinderwagen usw., die der Saison entsprechen.

Die Verkaufslisten sind bei der **Bürgerfeld Apotheke**, der **Bäckerei Berndl/Filiale Burgau**, im „Vom Fass“ in der Schustergasse und in den **Kindergärten St. Jakob und St. Konrad** erhältlich.

Außerdem können Listen online unter E-Mail kleidermarkt-wasserburg@web.de angefordert werden.

Der Erlös des Kleidermarktes wird für karitative Zwecke verwendet.

Annahme: Freitag, 14.09.2018 von 16:30 - 18:30 Uhr

Verkauf: Samstag, 15.09.2018 von 8:30 - 11:30 Uhr

Rückgabe: Samstag, 15.09.2018 von 17:00 - 18:00 Uhr

Weitere Auskünfte unter Telefon 922244, 103663 oder 510760 oder per E-Mail kleidermarkt-wasserburg@web.de

Willibald Klemmer

Meisterbetrieb
 Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
 83533 Edling
www.klemmer-edling.de
 Tel: 0 80 71 / 65 48
 Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
 Handy: 01 60 / 69 69 00 7
 E-Mail: info@klemmer-edling.de

Kinderhaus Regenbogen



Rott am Inn

(Gemeindekindergarten)
 Pfarrer-Freiberger-Str. 6

**Kinderkleider- und
 Spielzeugbasar**

Samstag, 20. Oktober 2018

Von **9.00 bis 11.30 Uhr**

Schwangere ab 8.30 Uhr (bitte Mutterpass mitbringen)

Informationen und
 Listenvergabe für Verkäufer

www.Kinderkleiderbasar-Rott.de

(es liegen KEINE Listen aus!!!
 Verkäufersnummern ab 20.09.2018 online erhältlich)

Bei Rückfragen Frances Hirsch 08039/9012229 oder
Kinderkleiderbasar.Rott@gmail.com

Tel 0 80 71 / 504 59
 Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7
 83533 Edling



Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &
 BELEUCHTUNGS-
 TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik
 Planung Service KNX Haustechnik
 Baustromverteiler Industrie-Elektronik



Edling in Oberbayern, gleich hinter Nairobi.

So, oder so ähnlich, muss es sich am Sonntag den 29.07. für die Besucher des 7. kenianisch-bairischen Sommerfestes des ortsansässigen Vereins „Hand in Hand für Kenia e.V.“ angefühlt haben. Die hochsommerlichen Temperaturen, die kenianischen Gerichte, der afrikanische Basar sowie die trommelgeprägten Klänge haben diese Stimmung unterstrichen.

Seit 2012 unterstützen Gusti und Detlef Viergutz den Verein mit großem Engagement mit Ihrer Schächinger Mühle – leider heuer zum letzten Mal. Die beiden Wirtsleute geben aus persönlichen Gründen das Wirtshaus auf.

Umso schöner, dass die Veranstaltung zum Abschied bis auf den letzten Sitzplatz gefüllt war und die Gäste bei bester Stimmung den Klängen der Wasserburger Stadtkapelle, den AmarulaS und der Band Hautevolée lauschen konnten.

Der Verein Hand in Hand für Kenia e.V. engagiert sich mit seinen rund 150 Mitgliedern seit über 10 Jahren ehrenamtlich für sozial schwache und benachteiligte Kinder in Kenia. Mit Hilfe von Spendengeldern und einer großzügigen Unterstützung von der Hilfsorganisation „Ein Herz für Kinder“ hat der Verein in Nguluni, östlich von Nairobi, ein Kinderheim, eine Schule und einen Kindergarten gebaut, der durch das lokale Projekt Maisha Mazuri geführt wird. Die Erlöse aus dem Sommerfest kommen ebenfalls den Kindern in Kenia zu Gute. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.4kenya.info.



WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Herr Christopher John Dyde

Hauptstr. 5 C, Edling
zum

am 21.09.2018

70. Geburtstag

Frau Ritta Maria Steinhauser-Lotter

Hochhaus 1
zum

am 05.09.2018

75. Geburtstag

Frau Gudrun Frieda Theoboldt

Hart 7
zum

am 18.09.2018

80. Geburtstag

Herr Franz Xaver Reutter

Hauptstraße 23
zum

am 21.09.2018

80. Geburtstag

Frau Marlene Kieswimmer

Rathausplatz 1
zum

am 25.09.2018

80. Geburtstag

Herr Augustin Spiel und Frau Irmgard Spiel

Roßhart 1
zum

am 26.09.2018

65-jähr. Ehejubiläum



Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

*Ab Anfang September
gibt es wieder frische
Leber- und Blutwürste!*

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)



 08039/1525 Fax 4232

Betriebsurlaub

Noch bis zum 15.9.2018

Ab dem 17.9.2018 sind wir wieder für Sie da.

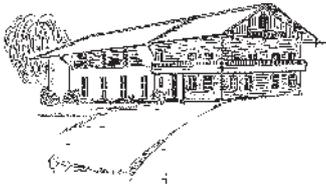
Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 80 71 / 86 45

Edlinger Strick-Hoagarten



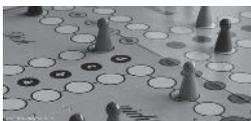
Strick - Hoagarten

Sommerpause im Hoagarten!

Nächster Termin 10. Oktober 2018,
19.00 h im Krippnerhaus.

Sozialer Arbeitskreis Edling

Spielnachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Zum ersten vergnüglichen Nachmittag nach der Sommerpause mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

11. September 2018
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
ins Krippner-Haus recht herzlich ein.
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorenachmittag

Zum ersten Seniorenachmittag nach der Sommerpause am

Donnerstag, den 20. September 2018

sind alle Seniorinnen/Senioren recht herzlich ins Krippner-Haus eingeladen. Beginn 14:00 Uhr.



Termin Seniorengymnastik im September 2018

Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippnerhaus.

Montag, 24. September 2018

Neueinsteiger, auch Männer, sind herzlich willkommen.
Denn: Wer rastet, der rostet!!

Kaffeeratsch der Edlinger Seniorengymnastikgruppe in der Schächinger Mühle



Die Seniorengymnastikgruppe traf sich zum letzten Gymnastiktermin vor der Sommerpause zu einem gemütlichen Kaffeeratsch in der Schächinger Mühle. Im Bild ein Teil der Gymnastikgruppe mit Gusti Viergutz.

Nächster Gymnastiktermin, Montag, 24. September 2018, 14 Uhr im Krippnerhaus.

/ef



SPORT - REPORT

Zeltlager

Kroatien wurde doch Weltmeister!

51 Kinder nahmen heuer am Zeltlager 2018 des DJK-SV Edling teil. Das 16 Mitglieder umfassende Betreuer team wurde wieder von Horst Wagner, Michael Kastner und Christian Hams angeführt. Die zweitägige Veranstaltung fand bei hochsommerlichen Temperaturen ganz im Zeichen der bundesweiten Aktion "Kinder stark machen" statt. Dieser Leitgedanke wird durch die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzgA) zur frühen Suchtvorbeugung gefördert.

Freitagnachmittag fanden sich die Kinder, Betreuer und Eltern zunächst auf der Sportanlage im Lindenpark zum gemeinsamen Zeltaufbau ein. Dann legte man auch schon los: Volleyball- und Prellballmatches, Fußballtennis und freies Spiel prägten die Zeit bis zum Abendessen. Leckere Pizzen vom Sportheimwirt Amedeo sollten dann auch kulinarisch das Wochenende eröffnen. Danach fand ein Zeltlagertagesdienst mit Diakon Bichler statt. Dieser sprach in seiner Andacht besonders das Miteinander an; er zeigte auch Wege auf, wie der Gemeinschaftsgedanke im Verein zur Anwendung kommen könnte. Richtig spannend wurde es nach Einbruch der Dunkelheit: Ein Lagerfeuer und eine Nachtwanderung, angeführt von Christian Hams, sorgten für die nötige Abenteuerromantik zum Ausklang des Tages.

Da sich scheinbar nicht alle Kinder an die Zapfenstreichvorgaben der Betreuer gehalten haben, musste ein Großteil der Kids zum Frühstück am Samstagmorgen geweckt werden. Danach fand eine Mini-Olympiade statt. Dabei wurden die Nachwuchssportler in Teams eingeteilt und diese nach Ländernamen benannt. In den folgenden Wettkämpfen mussten die Kinder dann Spielstationen durchlaufen. Koordination, Kraft und Schnelligkeit sowie Teamwork waren gefragt, als es darum ging, beispielsweise Hindernisparcours zu durchlaufen, Ziele zu treffen und dabei wenig Wasser zu verschütten. Das Mittagessen wurde vom Verpflegungsteam unter der Leitung von Karin Huber aufgetischt. Nach der leckeren Mahlzeit wurde die Mini-WM gestartet. Die vorgenannten Teams konnten nun in einem Fußballturnier ihre Fähigkeiten am Ball zeigen. Letztendlich gewann dann



Kroatien vor Deutschland doch noch die Weltmeisterschaft. Zum Ausklang des Zeltlagers gab es am späten Nachmittag noch eine Preisverleihung für alle Kinder. Die Kids erhielten bei der Ehrung unter anderem auch eine Urkunde vom Zeltlagerteam. Nach dem Abbau der Zelte wurden die Kinder wieder der Obhut ihrer Eltern übergeben.



Horst Wagner als Leiter des Zeltlagers bedankte sich schlussendlich nochmals bei den Kindern für das tolle Miteinander und vor allem bei den Betreuern und dem Verpflegungsteam für die gute Zusammenarbeit.

Stockschützen

Erneuter Erfolg für die Stockschützenmannschaft des DJK-SVEDling

Nachdem die Herrenmannschaft erst im Winter aus der Kreisliga aufgestiegen ist, gelang dies nun auch auf Asphalt.

An zwei Spieltagen konnten sich die Spieler des DJK-SV Edling durch eine geschlossene Mannschaftsleistung gegen weitere sieben Teilnehmer aus dem Kreis 203 mit 20:8 Punkten durchsetzen und erreichten den ersten Platz, was den Aufstieg in die Bezirksoberliga bedeutet.



Die erfolgreichen Schützen waren Franz Feicht, Werner Eß, Andreas Heinze und Harry Heinze (auf dem Foto von links)



Stockschützen

Einladung zum Gemeindepokal

Die Stockschützen-Abteilung des DJK-SV Edling veranstaltet am **Sonntag, 30. September 2018** die Edlinger Gemeindemeisterschaft im Sommerstockschießen, wozu wir alle Betriebs-, Vereins- und Hobbymannschaften aus dem Edlinger Gemeindebereich herzlich einladen.

- Ort: Edling, Asphaltbahnen neben dem Sportheim
- Datum: **Sonntag, 30. September 2018**
- Zeit: Beginn je nach Anzahl der teilnehmenden Mannschaften in zwei oder drei Gruppen. Die genaue Zeit- und Gruppeneinteilung wird nach Meldeschluss durch Aushang in der Stockhütte und im Internet unter www.djk-sv-edling.de/Stockschützen bekannt gegeben.
- Wettbewerb: Mannschaftsschießen mit 4 Schützen je Mannschaft, davon **höchstens zwei Männer mit Spielerpass**.
Strengste Laufsohle dunkelblau (50 Sh./ 15 S)
- Für das Training stehen unsere Bahnen am Sportheim Dienstags von 19.00 Uhr bis 21.30 Uhr zur Verfügung. Eisstöcke und Laufsohlen können ausgeliehen werden.
- Startgeld: 25 Euro pro Mannschaft, zahlbar am Turniertag.
- Preise: **Der Sieger erhält den von Herrn Bürgermeister Schnetzer gestifteten Wanderpokal.**
Zudem erhält jede Schützin bzw. jeder Schütze einen Fleisch- oder Wurstpreis.
- Siegerehrung: findet im Anschluss an das Turnier im Sportheim statt.
- Meldung: bis spätestens **16. September 2018** an:
Werner Eß, Tel. 08071/1732 ; w.ess@gmx.de

Für Unfälle übernimmt der Verein keine Haftung!
Über eine baldige Zusage würden wir uns freuen!

Mit sportlichem Gruß
Werner Eß, Abteilungsleiter

Veröffentlichung: Mit der Anmeldung an diesem Wettbewerb erklären die Teilnehmer ihr Einverständnis dazu, dass personenbezogene Daten (Vor- und Zuname) in den Medien veröffentlicht werden dürfen. Diese Erklärung umfasst auch Sieger-Mannschaftsfotos, sowie Bilder vom Wettbewerb.



SPORT - REPORT

Stockschützen

Bericht über die Edlinger Stockturniere

Die Edlinger Stockschützen veranstalteten ein Mixed- und ein Herrenturnier.

Zum Herrenturnier hatten sich neben acht umliegenden Vereinen auch die Freunde aus dem Bayerischen Wald wieder angekündigt.

Kurzzeitiger leichter Regen konnte die Spielfreude der Mannschaften nicht trüben und an der Spitze ging es recht heiß her. Nur durch eine bessere Stocknote konnten sich die Zellerreither Stockschützen punktgleich mit 12:4 gegen die Lohberger durchsetzen.

Auf den weiteren Plätzen folgten die Mannschaften aus Schonstett (10:6 P.), Maitenbeth, Oberndorf, Hacklthal (punktgleich 8:8 P.), Rott (6:10 P.), Eiselfing und Hohenlinden (4:12 P.)

Das Mixedturnier fand ebenfalls mit neun Mannschaften statt. Hier konnten sich die Spieler aus Babensham mit 14:2 Punkten ganz deutlich vor den Mannschaften aus Albaching (10:6) und Oberndorf (9:7) an die Spitze setzen. Auf den weiteren Plätzen folgten Bad Feilnach (9:7), Wang und Pfaffing (8:8), Ebersberg und Maitenbeth (5:11) und Hacklthal (4:12)

Es wurde sehr fair geschossen und die „Schiedsrichterin“ Maria Ziegelmeier hatte nur wenig Einsätze, um genau nachzumessen.

Mehrere Zuschauer und mitgereiste Fans unterstützten ihre Mannschaft. Jeder Teilnehmer erhielt einen Verzehrpriis.

Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen Sponsoren, Helfern und teilnehmenden Mannschaften.



Werner Eß teilt die Kehrkarten aus für's Herrenturnier



Teilnehmer beim Mixed aus Albaching und Pfaffing



die siegreiche Herrenmannschaft aus Zellerreith



interessierte Zuschauer



Vorstand Werner Eß gratuliert der erfolgreichen Babenshamer Mixed-Mannschaft



genaues Messen beim Mixedturnier



Bad Feilnachs Stockschütze in Aktion (ob er trifft ?)



fröhliche Gesichter trotz des letzten Platzes



SPORT - REPORT

F2-Junioren



Erfolgreiche Saison mit krönendem Abschluss

Das **Bürotechnik-Eck-Team**, Edlings F2-Junioren, spielten eine überraschend starke Saison 2017-18 und haben das zum Abschluss auch gebührend gefeiert.



Im letzten Training wurden die Jungs von den Spieler-müttern zu einem Match herausgefordert – aber auch da waren die Burschen der F2 klar überlegen und siegten verdient mit 4:0 Toren. Dann bekam jeder Spieler von den Trainern eine Meisterurkunde überreicht.



- und Selim Krasnic spendierte den Kindern zu Ihrem Erfolg schwarze kurze Hosen, damit diese in Zukunft auch in Ihrem Outfit „meistergerecht“ sind.



Das letzte Highlight der „alten“ Saison war dann der Ausflug der gesamten Mannschaft in den Freizeitpark Oberreith. Mit zwei Bussen und und perfekt ausgestattet in schwarz-gelb – also auch schon mit den Hosen von „Krasnic“ - und dazu gab es noch aus der Mannschaftskasse für jeden Burschen ein Edlinger Fan-Cape.

Die Edlinger F-Junioren hatten viel Spaß und Freude im Park.



und zum AbschlusS gab es dann noch für jeden eine Portion Eis in der Wasserburger Eisdiele Gondola:



Kegeln

Save The Date

Vorankündigung



Gemeindepokalturnier des DJK-SV Edling im Kegeln für alle Edlinger Vereine, Firmen, Stammtische, Familien etc.

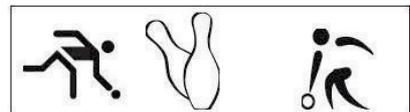
Liebe Sportfreunde,

die Kegelabteilung des DJK-SV Edling veranstaltet auch heuer wieder für alle, die Spaß und Sport in ein paar lustigen Stunden vereinen wollen, ein Kegeltturnier um den Edlinger Gemeindepokal.

Bitte Termin vormerken:

**Freitag, den 09. November 2018
Samstag, den 10. November 2018**

„Gut Holz“
DJK-SV Edling - Abteilung Kegeln
Bernhard Beck
Abteilungsleiter





SPORT - REPORT

Boccia



Ferienprogramm
2018
Gemeinde Edling

Auch in diesem Jahr gab es im Ferienprogramm der Gemeinde Edling das Angebot, Boccia zu spielen und ein wenig Urlaubsfeeling an der Ebrach für „Daheimgebliebene“ zu erleben. Bei herrlichstem Sommerwetter und extrem hohen Temperaturen gab es diesmal eine Rekordbeteiligung von 28 Kindern (10 Mädchen und 18 Burschen) auf der Boccia-Anlage im Ebrachstadion.

Martin Glas und Alois Blüml (aus dem Boccia-Führungsgremium) und ihre Helfer-Freunde aus der AH Günther Berndt und Jens Malz erklärten den Kindern das Boccia-Spielen und die Regeln der Edlinger Boccia-Bahn.

Schnell ging es dann in den Wettkampf und die Kinder waren mit Eifer dabei. Ob im Mannschaftswettbewerb oder im Zielwurf, um jeden Punkt wurde gekämpft und dabei ging es manchmal um Zentimeter, ja sogar Millimeter welche Boccia-Kugel näher an der Pallino liegt.



Dabei musste öfter eine Trink- und Schattenpause eingelegt werden bevor man wieder an die Kugel ging.



Alle Kinder waren mit großem Eifer und viel Freude dabei und die Zielgenauigkeit wurde von Wurf zu Wurf besser. Zum Abschluß waren sich alle einig auch im nächsten Jahr wieder an die Ebrach zum Boccia-Spielen zu Kommen – und stellten sich im Schatten noch unserem Fotografen.



F1-Junioren

Bürotechnik Eck
Mannschaftssponsor der F1-Junioren 2018-19

Das Edlinger Unternehmen



setzt seine langjährige Unterstützung der Edlinger Jugendarbeit weiterhin fort.

Im Rahmen eines „Dankeschön-Essens“ für die sehr erfolgreiche Zusammenarbeit in den letzten sechs Jahren gaben **Andrea und Stefan Eck** bekannt, dass Sie Ihren „Vertrag“ auch in der neuen Spielzeit weiterführen.



Andrea und Stefan Eck wollen mit dem Trainer-Guru-Gespann Günther Berndt und Alois Blüml den mit der blutjungen Mannschaft begonnen Erfolgsweg weiter vorantreiben und hoffen auf eine noch lange gemeinsame Zukunft.

Für die „Ecks“ ist die Jugendarbeit eine Herzensangelegenheit und Sie verfolgen mit Stolz und Anerkennung den Weg von Edlings jungen Fußballern.



Check: „C“ oder „I“ ?

Mach aus Dir den „D“-Typ

Gesund
20
18

BENESSERE
FITNESS & WELLNESS



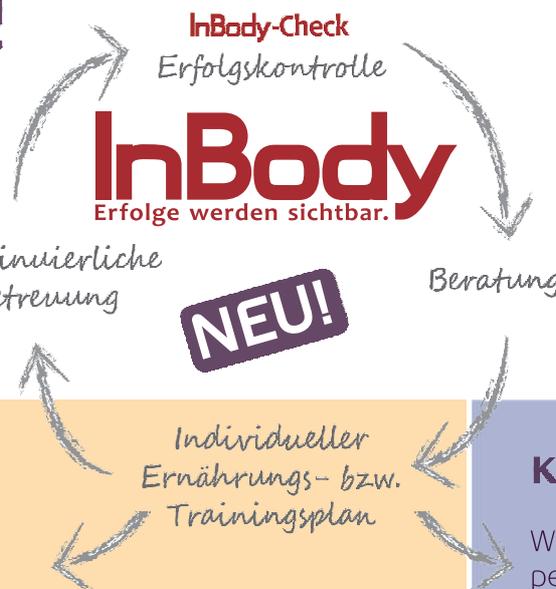
Gesundheits- und Trainingssteuerung mit Erfolgsnachweis!

Wie fit bist Du heute und willst es in Zukunft sein?

Womit fühlst Du Dich gut?

C-Typ = hoher Fettanteil,
I-Typ = ausgeglichene Balance
D-Typ = muskulöser Körperbau

Die körperliche Konstitution, einschließlich ihrer Veränderung durch Training und / oder eine Umstellung der Ernährungsgewohnheiten, kann mit höchster Genauigkeit wiedergegeben werden.



**Testergebnis
in nur 1 Minute!**

Professionelle medizinische Körperanalyse

Muskelmasse, Körperfett, Organfett, Mineralgehalt der Knochenstruktur, Körperwasser und mehr ...
Medizinische Studien wiesen nach, dass die InBody-Analyseergebnisse zu über 98% dem höchsten medizinischen Standard DEXA (Dual-Energy-Xray-Absorption) entsprechen.

myline[®]
aktiv schlank.

Ernährungs-Coaching

Abnehmen & essen, wie Du es willst

Das beste Abnehmprogramm der Fitnessbranche

Kostenfreie Info-Veranstaltung 15.09., 9:00
im Café/Distro Genussladen, Wallerweg 2, Edling
Anmeldung im Studio
myLine-Kursstart 25.09., 8 Wochen

Körperkraft aufbauen

Wir gestalten mit Dir Dein persönliches Gesundheits-Programm: Kurse, Gerätetraining, Sauna, Spinning und mehr ...

**BENESSERE
FITNESS & WELLNESS**
Am Gewerbering 21
83533 Edling
08071 903 67 88
info@benessere-fitness.de

ÖFFNUNGSZEITEN
Mo-Do 06:00-22:30 Uhr
Fr 06:00-21:00 Uhr
Sa-So 09:00-21:00 Uhr

**Kursanmeldung
jetzt per App**

Frag im Studio nach
Deinem Aktivierungslink



Download Kursplan
<http://bit.ly/2dK752x>

Reha Sport

Benessere Fitness & Wellness
ist **offizielle Trainingsstätte** von

Reha Vitalis Plus e.V.

... einfach gesund werden

Ihre Krankenkasse übernimmt die Kosten



**Alle Infos
im Studio**

www.benessere-fitness.de

Mitgliedschaft mit Zufriedenheitsgarantie!



SPORT - REPORT

Aerobic/Damengymnastik



Die Sommerpause ist vorbei und Sie wollen wieder mehr für Ihre Fitness und Beweglichkeit tun.

DIE AEROBIC- UND DAMENGYMNASTIK-GRUPPEN EDLING / REITMEHRING BEGINNEN MIT IHREN ÜBUNGSSTUNDEN.

Montagsgruppe-Turnhalle Edling

am 17. September 2018

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Langer Renate und Scheibner Marianne

Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

am 25. September 2018

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle

am 11. September 2018

von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

Mittwochs-Aerobicgruppe-Turnhalle Edling

am 26. September 2018

von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr

Leitung: Dörringer Kathrin

Auskunft für alle Gruppen erteilt Traudi Frantz,
Tel. 08071/4885.

Alle Damen, die Freude an Bewegung mit Musik haben, sind bei uns herzlich willkommen. Schnuppern in den einzelnen Gruppen ist jederzeit möglich.

ZUMBA mit Betty

Die Gymnastikabteilung des DJK SV Edling bietet ab

Montag, den 01. Oktober 2018
von 19:00 bis 20:00 Uhr

in der Edlinger Turnhalle

nach der Sommerpause einen neuen **Zumba-Kurs** an.
Neueinsteiger sind herzlich willkommen!!

Information und **Anmeldung** bei Traudi Frantz

bis spätestens **Samstag, den 28. September 2018.**

Telefon 08071/4885.



Kinderturnen



Kinderturn-Saison 2018/2019:

**Wir starten wieder
am Dienstag, den 25.09.18 bzw.
Mittwoch, den 26.09.18
in die neue Saison.**

Jeden Dienstag (außer in den Ferien):

Turn Kids (ab 6 Jahre) 16:15 – 17:15 Uhr

Jeden Mittwoch (außer in den Ferien):

Turn Zwerge (2-3 Jahre) 16:15 – 17:00 Uhr

Turn Tiger (4-5 Jahre)

16:20 – 17:10 Uhr

Betreuer und Übungsleiter gesucht

**Für die Gruppe „Rund um den Ball“
suchen wir dringend Betreuer.**

Bisher wurde hier Handball, Basketball und Leichtathletik im Wechsel angeboten. Die Kinder in dieser Gruppe sind zwischen 8 und 10 Jahre alt.

Wir freuen uns über Eltern, die sich zutrauen eine Turnstunde zu leiten. Optimal wäre eine ÜL-Ausbildung oder vorhandene Erfahrung in einem Ballsport. Dies ist jedoch keine Voraussetzung. Eine umfassende Einführung und Fortbildung übernehmen wir selbstverständlich.

Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich an:

Bernadette Baumann, Tel. 08071 - 5262003
(Abteilungsleitung)

**Für regionale Lebensqualität.
Alles drin. Vor Ort. Für Sie.**



www.firma-edling.de · Ihr Gewerbeverband Edling lädt Sie ein

Jahreshauptversammlung

MO, 24.09.2018, 19:00 Uhr, Schächinger Mühle

Vortrag für Mitglieder der „Firma Edling“
und Edlinger UnternehmerInnen



**300 BDS-Verbände bayernweit
Sie profitieren von starken Vorteilen**

Präsidentin Gaby Sehorz: „Der BDS-Bayern ist die Heimat für den Mittelstand“

Sehr geehrte Mitglieder der „Firma Edling“,
sehr geehrte UnternehmerInnen,

der BDS – Bund der Selbständigen – Gewerbeverband Bayern e.V.
ist mit seinen **15.000 Mitgliedsunternehmen DAS Erfolgs-
Netzwerk für Gewerbetreibende und Freiberufler in Bayern**
- wir sind DIE Heimat für den Mittelstand! Und das seit 1874!



Christian Klotz
Bezirksgeschäftsführer
Oberbayern Ost



Gaby Sehorz
Präsidentin des
BDS-Bayern

Unsere Präsidentin Gaby Sehorz ist **mit größtem Engagement für den bayerischen Mittelstand** im Einsatz und vertritt unsere Verbandsziele bei hochkarätigen Gesprächspartnern aus Politik und Wirtschaft. Unser Bezirksgeschäftsführer Christian Klotz kümmert sich ebenso engagiert um uns, seine Ortsverbände. **Nutzen Sie diese Chance, sich aus erster Hand über den BDS, seine Angebote und Vorteile für Ihr Unternehmen zu informieren.**

Tagesordnung der Jahreshauptversammlung

1. Begrüßung, Feststellung Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Grußwort unseres Bürgermeisters
3. Präsidentin Gaby Sehorz: Bericht & Einblick in ihre Arbeit für unseren Verband
4. Impulsvortrag Christian Klotz: BDS ist „Heimat für den Mittelstand“ in Bayern
5. Kurzbericht & Rückblick:
Mitgliederentwicklung, Veranstaltungen, Arbeit im Ortsverband
6. Kassenbericht 2017 und Bericht Kassenprüfung
7. Fragen zu den Berichten
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Turnusgemäße Neuwahl gesamter OV-Vorstand, Kassenprüfer und Delegierte
10. Ausblick & Planung 2018: Vorhaben, Projekte, Engagements
11. Diskussion und Aussprache, Wünsche und Anträge, Sonstiges

Wir freuen uns auf Sie und bitten Sie um Ihr zahlreiches Kommen.
Die Vorstandschaft Ihrer „Firma Edling“



2018-09



Engagement in Ihrer Gemeinde Edling
Qualität vor Ort · Service vor Ort · Beratung vor Ort · Sponsoren vor Ort
Steuern vor Ort · Arbeitsplätze vor Ort · Ausbildung vor Ort



Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

Caritas

Nah | Am Nächsten

Caritas Altenheim St. Konrad
Stadler Garten 4 • 83512 Wasserburg

Wir bieten Ihnen:

- Langzeitpflege - Kurzzeitpflege - Verhinderungspflege
- Tagespflege - offener Mittagstisch

Wir beraten Sie gerne:

Franz Bachleitner
Helmleiter

Telefon: 08071/9077 110 Verwaltung
st-konrad@caritasmuenchen.de • www.caritas-altenheim-wasserburg.de



Dirndlverein Rettenbach

Weinfest
im Kirma-Stadl in
Rettenbach
ab 19 Uhr
28. September

Turbo Klampfer
Stimmung - Oldies - Geklampfe

Dirndlverein Rettenbach
BARBETRIEB!



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was **IHNEN** einfällt, graben **WIR** aus !!!

Bürger-Solkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat in diesem sonnigen Juli **8704 kWh** Sonnenstrom... eingespeist.



Das entspricht einem Monatsertrag von 160,8 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und ist für Juli ein recht überdurchschnittliches Ergebnis.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Doppelhaushälfte zur Miete

geschmackvoll ausgestattet und neuwertig in zentraler Lage von Pfaffing, ca. 115 m² Wohnfl. Baujahr 2016, 4 Zimmer und Hobbykeller, 2 Bäder, Carport

1.280,- € Miete/monatl., ca. 100,- NK

Energiebedarfsausweis: 17,7 kWh/(m²a), Heizung Luft-Wärmepumpe (Strom) aus 2016

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Arbeitskreis
Ökologie
Edling



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei.
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Edlinger Geschirr

„Leihtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

nächstes Treffen

Mo 24.09.18, 20:00 Uhr
Familie Hammerbacher
Tel. 08071/4378

PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen
und Änderungen



Enzianstr. 8
83533 Edling

Tel. 08071-95870

September 2018

04.	Mo	18.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Autogenes Training mit Klang; Kursbeginn: 8 x 60 Minuten
04.	Mo	17.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Unterhaltsames Gedächtnistraining für Jedermann „Brain Gym“ für Erwachsene jeden Alters; Kursbeginn: 8 x 60 Minuten
05.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude- Kneipp-Treff; Einräumen ab 15.00 Uhr
11.	Di	13.00 Uhr Parkplatz unter der Rampe; oder 13.30 Friedhof in Rieden, Halbtageswanderung Bankerweg um Soyen 2.0 (E) mit Martha Riehle. Anmeldung bis Dienstag, 10.09. 12.00 Uhr in der Geschäftsstelle siehe unten
11.	Di	19.45 Uhr Caritas-Altenheim St. Konrad Wasserburg, Stadler Garten 4 Tai Chi Chuan; Kursbeginn: 12 x 60 Minuten
13.	Do	19.30 Uhr Turnhalle der Realschule Wasserburg, Landwehrstr. 18; „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze aus aller Welt . Anmeldung: nicht erforderlich
17.	Mo	08.15 Uhr Caritas-Altenheim St. Konrad Wasserburg, Stadler Garten 4 Hatha-Yoga am Vormittag; Kursbeginn: 12 x 90 Minuten
17.	Mo	12.00 Uhr Therapie- und Trainings-Zentrum Friedl, Am Sonnenpoint 6, 83533 Edling, Rückengesundheit- Neue aktive Wege- Gezieltes Rückentraining und Rückenschule; Kursbeginn: 10 Einheiten à 90 Minuten; Anmeldung: Therapie- und Trainings-Zentrum Friedl, Telefon 08071/50950
18.	Di	19.30 Uhr oder 20.15 Uhr Schwimmhalle der Stiftung Attl, Warmwasser- Gymnastik –auch für Nichtschwimmer geeignet-; Kursbeginn: 10 x 45 Minuten
19.	Mi	07.15 Uhr oder 08.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger Platz 24 – Rückgebäude-, Qigong am Mittwoch-Morgen; Kursbeginn: 10 x 60 Minuten
20.	Do	17.30 Uhr Caritas-Altenheim St. Konrad Wasserburg, Stadler Garten 4 Hatha-Yoga; Kursbeginn: 12 x 90 Minuten
20.	Do	19.00 Uhr Therapie- und Trainings-Zentrum Friedl, Am Sonnenpoint 6, 83533 Edling, Rückengesundheit- Neue aktive Wege- Gezieltes Rückentraining und Rückenschule; Kursbeginn: 10 Einheiten à 90 Minuten; Anmeldung: Therapie- und Trainings-Zentrum Friedl, Telefon 08071/50950
24.	Mo	18.30 Uhr oder 19.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger Platz 24 – Rückgebäude-, Fit mit Stretching und Bewegung – für jede Altersgruppe-; Kursbeginn: 10 x 60 Minuten
25.	Di	16.15 Uhr oder 17.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger Platz 24 – Rückgebäude Feldenkrais-Methode „Bewusstheit durch Bewegung“; Kursbeginn: 9 x 60 Minuten.
26.	Mi	11.15 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger Platz 24 –Rückgebäude Feldenkrais-Methode „Bewusstheit durch Bewegung“; Kursbeginn: 10 x 75 Minuten.
26.	Mi	08.30 Uhr Abfahrt vom Bahnhof Reitmehring, MVV-Wanderung mit Burkhard Martl – auch Mitglieder Natur-Freunde OG Wasserburg nehmen teil – zum Münchener Westpark mit Bavaria, Anmeldung: bis 25.09. 12.00 Uhr in der Geschäftsstelle; siehe unten.
27.	Do	09.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Pilates für Teilnehmer mit guten Grundkenntnissen; Kursbeginn: 10 x 60 Minuten
27.	Do	10.05 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Pilates für Anfänger; Kursbeginn: 10 x 60 Minuten
27.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim St. Konrad Wasserburg, Stadler Garten 4 Aktiv bleiben im Alter –Senioren in Bewegung; Anmeldung nicht erforderlich

Wenn nichts anderes vermerkt: mündliche oder telefonische
Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins,
Wasserburg, Schustergasse 5 oder unter Telefon: 08071/7401
jeweils werktags ab 10.00 Uhr.



Überparteiliche Wählergemeinschaft

Unser nächster



findet

am Montag, 17.09. ab 20.00 Uhr
in der Schächinger Mühle statt.

Ansprechpartner:

Wolfgang Baumann - 08071 / 52 62 003
Josef Irl - 0175 / 9 31 69 55

Edlinger - Bürger - Service

WER - WO - WAS BÜRGER - INFO - SEITE

EBS

SUCHE

Ruhige, ältere Dame aus Edling sucht **kl. Apartment oder kleine Wohnung** (mögl. EG oder 1. Stock) in Edling/Reitmehring und Umgebung. Pünktl. Mietzahlung garantiert. Bitte abends ab 19 Uhr
Tel. 08071 - 95360

Suche **3-Zimmer-Wohnung** in Edling und Umgebung, evtl. mit Garten.
Tel. 08039 - 1855

AUFLÖSUNG BIBLIOTHEK

Hallo Bücherfreunde:

Die Bücherregale müssen geräumt werden!

Viele zu schade zum Wegwerfen!

Wer Interesse hat und aussuchen will:

Tel. 08039 - 1308 -

es werden dann verschiedene Termine genannt!



FLOHMARKT

FLOHMARKT

letzte Gelegenheit zum Stöbern im Fundus
am Samstag, den 29. Sept. 2018 ab 8 Uhr
im ehemaligen Laden beim Nieder in Edling

ZU VERMIETEN

Edling Ortskern: **2-Zimmer-Whg.**, 94 m², 1. Stock, Flur, Bad und Küche mit anschl. großen Ess- und Wohnzimmer, 9 m² Süd-Balkon, Gartenmitbenutzung mögl., 1 Stellplatz, KM 695,- €+ NK
Tel. 0173 - 9352062 nach 18 Uhr

Edling- Zentrum, 3 Gehminuten zum Bahnhof, 63,5 qm, **2 Zimmer**, 1. Stock mit Balkon, mit Kellerraum, KM € 630,00 + NK + Kautions, Erstbezug nach Renovierung - ab Januar 2019
Tel. 08071 - 51881 ab 19.00 Uhr

ZU VERKAUFEN

2 größere **Wohnungsblumen** günstig zu verkaufen.
Tel. 08071 - 4561

Bücherschrank u. passender **Schreibtisch** gegen Gebot abzugeben.

Tel. 08039 - 1308



2 sehr gut erhaltene **Römer-Autositze** (Römer Kidfix/Gewichtskl. 15-36 kg), Farbe: schwarz/rot und schwarz/grün, VB zu verkaufen.
Tel. 08071 - 50166

SUCHE

Sie suchen eine 4-Zi-EWO mit Garten? Ich biete 114 m² Wohnfläche mit TG-Stellplatz in der südlichen Burgau. Im Gegenzug suche ich eine **2-3-Zi.-Gartenwohnung** (Kauf). Bei Interesse:
Tel. 08071 - 5263300

EIGENE SCHLACHTUNG



Gassner
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

Wir kämpfen um Ihr Recht.



HUBERTUS M. DEITERS
RECHTSANWÄLTE

Wir helfen Privaten und Unternehmern im
Arbeits-, Handels-, Gesellschafts-, Inkasso-, Tier-,
Verkehrs-, Vertrags- und Wirtschaftsrecht.

Hubertus M. Deiters
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Arbeits- und Steuerrecht
Bankkaufmann

TERMINE NACH TELEFONISCHER VEREINBARUNG: +49-8076-278
KANZLEI-ZWEIGSTELLE: SCHLOSS BRANDSTÄTT 5 ■ 83533 EDLING
EMAIL: INFO@HMDEITERS.DE ■ INTERNET: HTTP://WWW.HMDEITERS.DE



Scala
DIE HOHE KLASSE VON DAN.

Jetzt neu bei uns im Studio. Die neue Küchenserie und das 3D-Kino Erlebnis.

NUR WER SICH IN SEINER
TRAUMKÜCHE WOHLFÜHLT,
IST ZUHAUSE ANGEKOMMEN.

DIE NR.1 IN ÖSTERREICH
DANKÜCHEN
Rosenheim

Hans Winhart
Rosenheimer Straße 67, 83059 Kolbermoor,
Tel. 08031 / 90 19 277, Fax: 08031 / 90 19 279
info@rosenheim-dan.de
www.dankuchen-rosenheim.de

3D KÜCHEN-KINO - KÜCHENPLANUNGEN WERDEN LEBENDIG!

Die 3D-Brille aufgesetzt - und die Vorstellung im 3D-Küchen-Kino kann beginnen. Sie werden gleich IHRE zukünftige Küche virtuell und in Originalgröße (er)leben...



Seit Kurzem verfügen wir in unserem Küchenstudio über ein 3D-Kino. Mit modernster 3D-Technik, wie man sie aus aktuellen Kinofilmen kennt. Wir erwecken IHRE zukünftige Küche bereits in der Planungsphase zum Leben. Sie bekommen ein Gefühl für Details und Farben, Größen werden greifbar und Arbeitsabläufe realistisch. Sie „bewegen“ sich in IHRER Traumküche noch bevor sie in Ihren eigenen vier Wänden eingebaut wird.

Haben wir Sie neugierig gemacht...? Unsere Küchenplaner nehmen sich gerne für Sie Zeit und laden Sie in unser Kino ein.

IHRE GANZ PERSÖNLICHE TRAUM-KÜCHE IN 3D!



Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 18 Uhr / Samstag: 10 - 14 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung.

Kirchliche Nachrichten

Pfarrverband Edling GDO September

Samstag, 01.09. Samstag der 21. Woche im Jahreskreis

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Tochter Sigrid / Fam. Freund
+ Bruder Josef Glas / Christiane Freund
+ Sr. Canisia / Fam. Norbert Freund

Sonntag, 02.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Therese Reichl / von den Kornberger Nachbarn
+ Sebastian Glasedonner / Trägeramt
+ Nikolaus Maierbacher / Fam. Josef Lipp
+ Ehem., Vater u. Opa Eduard Wallner / 1. JM
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
i. d. Klosterkapelle Stift. Attl
Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**
Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Sohn Thomas und Schwester Ursula Kodritsch / JM,
Rosemarie Egger
+ Tochter Rosemarie und Ehem. Franz Xaver und
Schwiegersohn Edi Grill / Rosemarie Egger
+ Edi Hinterberger und Schulkameraden Jahrgang 1936-1937 /
v. d. Schulkameraden der Pfarrei Rieden
+ Leonhard Maier jun. / Hans und Stilla Baumgartner, Isen,
+ Kreszenz Maier / Hans und Stilla Baumgartner, Isen
+ Vater Kolomann Wagenstetter / JM, Fam. Wagenstetter,
Demoos

Montag, 03.09. Hl. Gregor d. Große, Papst, Kirchenlehrer

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**
19:00 Uhr **offener Jugendtreff**

Dienstag, 04.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 05.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Tante Elisabeth Winkler / JM, Fam. Christian Altenwegner

Donnerstag, 06.09. Hl. Magnus, Mönch, Glaubensbote

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Andreas u. Maria Steinbeiß / JM, m. E. + Enkel Andi
+ Peter Lipp, m. E. der + Eltern Maria u. Jakob Lipp

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Eltern / N.N.

- zum Judas Thadäus / N.N.

- zum hl. Antonius / N.N.

- zum hl. Christophorus N.N.

- zum Schutzengel für alle / N.N.

19:45 Uhr **Bibelabend mit Pfr. Hippolyte**
Ibalayam Mk 7,31 - 37

Freitag, 07.09. Sel. Otto von Freising, Bischof

Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Rieden: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**

Samstag, 08.09. MARIÄ GEBURT

Kollekte zum "Welttag der sozialen Kommunikationsmittel"

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**
+ Eltern, Schwiegereltern und Großeltern Josef und Agnes
Schechtl / JM Fam. Sepp Schechtl, Oedsberg
+ Amalie Wagenstetter / JM Fam. Schechtl, Oedsberg
+ Cousins und Cousinen / Fam. Schechtl, Oedsberg
Kirchreit: 13:30 Uhr **Traung** Sabrina Dobner
und Anton Holzmaier

Sonntag, 09.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte zum "Welttag der sozialen Kommunikationsmittel"

Attel: 9:00 Uhr **hl. Messe mit Pfr. Schießler**
zum Attler Herbstfest m. bes. Ged. an

+ Vater Ernst Dona / JM

+ Mutter Klothilde Dona z. Geburtstag

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Sr. M. Canisia Reckziegel / Pfarrei Edling

bds. + Eltern / Silvia und Georg Plank

+ Ehem. Josef / Margit Rada

+ Ehefrau, Mutter u. Oma Anna Jansen / Helmut Jansen m. Fam.

+ Söhne Florian u. Josef u. Enkelin Sylvia/Helmut Jansen m. Fam.

+ Ehem. u. Vater Florian u. Tochter Sylvia / Irmi Jansen m. Fam.

+ Mutter u. Oma Anna Jansen / Irmi Jansen m. Fam.

+ Mutter u. Oma Ursula Graspeuntner / Irmi Jansen m. Fam.

+ Frau Elisabeth Peinhofer / Fam. Albert Obermaier u.
Fam. Merten

+ Firmpaten und Onkel Sepp Stangl / Geschwister Raab

+ Ehemann Anton Obermaier / Ehefrau Elisabeth

+ Eltern / von Tochter Elisabeth

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Montag, 10.09. Nikolaus von Talentino

Attel: 13:00 Uhr **Seniorenachmittag**
auf dem Attler Herbstfest

Dienstag, 11.09. Dienstag der 23. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 12.09. Mariä Namen

Edling: 16:00 Uhr **hl. Messe im Pflegeheim**
SonnenGarten
20:00 Uhr **Taizé - Gebet in Unterübermoos**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Michael und Maria Grandl / Fam. Huber (Schmid), Buchsee

+ Schwiegereltern und Großeltern Katharina und Matth.

Kebinger / JM, Fam. Kebinger, Seeburg

Donnerstag, 13.09. Hl. Johannes Chrysostomus, Kirchen- lehrer u. hl. Notburga, Dienstmagd

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehefrau u. Mutter Marille Bichlmaier

Dirnhart: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Sebastian und Elisabeth Oberhauser / v. d. Kindern

+ Sebastian und Elisabeth Oberhauser / Dirnharter Sängerinnen

+ Sebastian und Elisabeth Oberhauser und Frau Lentner /
Edeltraud Schwarz

+ Angehörige / Edeltraud Schwarz

Musikal. Gestalt.: Dirnharter Sängerinnen

Freitag, 14.09. KREUZERHÖHUNG

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehem. Wolfgang Baier / Ottilie Baier, Seeburg

+ Ehefrau und Mutter Elisabeth Machl und Verw. / JM, Fam.

Josef Machl, Aichmaier

+ Freund Hermann Maußen / Josef Machl, Aichmaier

+ Maria Ruhdorfer und Verw. / Marianne Schiller, Kraimoos

+ Nachbarschaft / Marianne Schiller, Kraimoos

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser
Falkenweg 3 - 83533 Edling
Tel: 08071 - 5279930
Mobil: 0176 - 19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten

SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr

Samstag 9.00 - 15.00 Uhr

Montag und Dienstag geschlossen

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

Riesiges Sortiment mit
mehr als 10.000 Artikeln

Sensationell!

Im Monat September erhalten
Sie gegen Vorlage des Gutscheins
3 Artikel Ihrer Wahl mit

50% RABATT

(gültig nur von 01.-30.09.18)

Gültig für max. 3 Artikel (= 3 Stück). Ab dem 4. Artikel gilt der reguläre Preis.

Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Verkauf nur solange Vorrat reicht.
Nicht mit anderen Rabatt-Aktionen kombinierbar.

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

SP:Nowak und Sturm

Kaffeevollautomaten, LCD-/Plasma-TV,
PC/Multimedia, Telekommunikation, Mobilfunk,
Satelliten-Technik, EDV-Technik, Service

Nowak & Sturm GmbH, 83533 Edling, Staudhamer Str. 27
Tel. +498071104934, Fax +498071104935
Email: nowakundsturm@t-online.de



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 • 83533 Edling

Tel.: 08039 - 9028987 • Mobil: 0173 - 3809453

Fax: 08039 - 901525

melanie.grueter@gmx.de
www.tierarzt-grueter.de

Montag 10 - 14 Uhr • Dienstag 10 - 14 Uhr + 18 - 20 Uhr
Mittwoch nach Vereinbarung • Donnerstag 10 - 14 Uhr
Freitag 15 - 17 Uhr • Samstag nach Vereinbarung

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.



Pellets in Premium-Qualität

-))) Lose Ware bequem nach Haus geliefert
-))) Sackware: Lieferung oder Selbstabholung

**HOLZ
ARENA**
Energie zum Wohlfühlen

Scheitholz Holzbriketts Hackschnitzel Anfeuerholz

Tel. 08062/80754-10 • holzarena@dettendorfer-rohstoff.de www.holzarena.de

Kirchliche Nachrichten

Pfarrverband Edling GDO September

+ Sohn und Bruder Edi Maier / JM Fam. Maria Maier, Hub

Samstag, 15.09. Gedächtnis der Schmerzen Mariens

Attel: 11:00 Uhr **Wallfahrtsgottesdienst** Gautinger
Wallfahrtsgruppe und Stiftung Attl

Edling: 12:30 Uhr **Traung** Daniela und Daniel
Limberger

18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehem. und Vater Karl Kapfhammer / Fam. Kapfhammer
+ Eltern Josef Zehentmair / Josef Zehentmair
+ Eltern u. Angehörige / Hildegard Zehentmair
+ Schwester Kathi Dörringer / Sebastian Dörringer
+ Ehem. und Vater / Fr. Knippel

Kirchreit: 14:00 Uhr **Traung** Pia und Philip Reich

Sonntag, 16.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehefrau Maria Malzer
+ Mutter Maria Riedl / JM

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
i. d. Klosterkapelle Stift. Attl

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Angehörige / Fam. Hans Bosch
+ Ehem. Heinrich Kobler / Margarethe Kobler

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
alle + der Familie Niedermaier/Hoswaschen
+ Ehefrau, Mutter und Oma Ingrid Bauernschmid / JM, Rigobert
Bauernschmid, Soyen
+ Anna Gruber
+ Thekla Federkiel / Siedlung Teufelsbruck
+ Eltern Trude u. Hans Keiluweit / JM, die Kinder mit Familien
+ Ehem. Hugo und Tochter Angelika Buchner u. Schwägerin
Gina Balewski / JM, Fam. Buchner, Seeburg
+ Eltern Maria u. Anselm Hallmannseder / JM, Zita
Hallmannseder u. Fam. Huber, Reiching
Musikal. Gestalt.: Circle of friends

- anssl. Pfarrfest

Montag, 17.09. Hl. Hildegard v. Bingen, Mystikerin und hl. Robert Bellarmin, Kirchenlehrer

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 18.09. Hl. Lantbert, Bischof v. Freising

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Eltern / Ursula Denkschmid

Mittwoch, 19.09. Hl. Januarius, Bischof, Märtyrer

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
- für das ungeborene Leben / Ingrid Freundl
+ Eltern / Schw. Loreta Hallmannseder, Mallersdorf

Donnerstag, 20.09. Hl. Andreas Kim Taegon u. hl. Paulus

Chong Hasang u. Gefährten, Märtyrer

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
bds. + Eltern / Fam. Steinmüller

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Vater Josef Vogl / v. d. Töchtern

Freitag, 21.09. HL. MATTHÄUS, Apostel u. Evangelist

Kirchreit: 18:00 Uhr **Andacht zum internationalen
Friedenstag mit Friedensglockengeläut**

Samstag, 22.09. Hl. Mauritius u. Gef., Märtyrer u. hl. Emmeram, Bischof, Glaubensbote, Märtyrer

Kirchenkollekte zur Caritas-Herbstsammlung
Edling: 14:00 Uhr **Krankengottesdienst mit
Krankensalbung im Pflegeheim „SonnenGarten“ in Edling
u. anssl. gemütliches Beisammensein mit Kaffee u. Kuchen**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Leonhard Maier / Nachbarschaft Seeburg
+ Mutter und Oma Mathilde Binder / JM Fam. Tilla
Schwarzenböck
+ Eltern u. Schwiegereltern, Onkeln und Tanten /
Fam. Warmedinger, Frauenholzen
+ Maria u. Willi Rosendahl und Nachbarn / Fam. Warmedinger,
Frauenholzen
+ Eltern und Großeltern Christine und Andreas Wetterstetter
/ JM, Fam. Wetterstetter/Huber, Lamsöd
+ Papa und Opi Simon Weber / JM die Kinder, mit Familien

Sonntag, 23.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS **Kirchenkollekte zur Caritas-Herbstsammlung**

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehem. u. Vater Josef Wimmer / JM, m. E. der + Schwieger-
eltern, + Schwestern und + Schwager
+ Mutter Therese Gasser / JM
+ Siegfried Weizenbeck / JM
+ Ehem. u. Vater Max Bernhard / JM
+ Mutter u. Oma Maria Altmann / 1. JM, Fam. Erich Altmann
+ Vater u. Opa Erich Altmann, m. E. der + Angehörigen /
Fam. Erich Altmann

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Meier Brigitte / v. d. Kindern mit Familien
+ Vater und Opa Manfred Ecklmeier / v. d. Töchtern mit Fam.
bds. + Eltern / Silvia und Georg Plank
+ Ehem. Günther Bilz und Sohn Harald / Berta Bilz
+ Schwiegereltern Weber/Weiß und Schwager Horst / Fam.
Klaus Weiß und Geschwister Weber
bds. + Eltern und Geschwister / Fam. Fröschl
alle + des Hauses / Zenta Krieger m. Fam.
+ Ehefrau / Georg Huber

Pfaffinger
Blumenöcke
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12:30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr



Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de



Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !



WARUM IN DIE FERNE SCHWEIFEN? **DAS GUTE LIEGT SO NAH.**



NISSAN QASHQAI N-CONNECTA

1,2 DIG-T Benzin, 85 kW (115 PS), TZ: EZ 06/18, 3.000 km, Vivid Blue M.
Klimaautomatik, beh. Frontscheibe, Sitzheizung, Navi,
Panoramaglasdach, Around View Monitor, uvm.

Listenpreis: ~~29.940 €~~
Treuebonus: - 6.050 €

23.890 €

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 6,6, außerorts 5,1, kombiniert 5,6; CO₂-
Emissionen: kombiniert 129 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm), Effizienzklasse C.
Abb. zeigt Sonderausstattungen; Änderungen und Irrtum vorbehalten; Stand: 04.07.2018; Gültig bis Widerruf.



„Ein Crossover,
mit einem
hervorragenden
Preis-Leistungs-
Verhältnis.“

Lisa Fredlmeier
(Disposition)

Autohaus MKM Huber GmbH · Eiselfinger Straße 4
83512 Wasserburg · Tel.: 08071/91 97 0 · WhatsApp: 0157/77736233
info@zum-huber.de · www.zum-huber.de

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

50
JAHRE
★
AUTOHAUS
HUBER

Immobilienforum

Chiemgau GmbH & Co. KG, Zweigstelle

Wasserburg



Ledererzeile 28

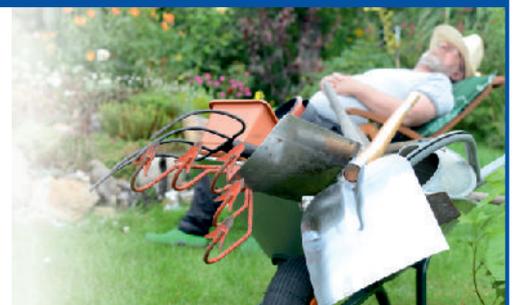
Wasserburg a. Inn

☎ 08071 / 9222666

Wächst Ihnen die Gartenarbeit auch über den Kopf?

**Wir verkaufen Ihr Haus
vertrauensvoll und zum marktgerechten Preis.**

Kostenlose, diskrete u. unverbindliche Verkaufspreiseinschätzung Ihrer Immobilie.



www.sic-wasserburg.de

bds. + Eltern / Georg Huber

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Angehörige / Ursula Denkschmid
- nach Meinung / Fr. Posch
+ Eltern Andreas und Margarethe Maier / Margarethe Kobler

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Musikal. Gestalt.: Möslberg-Musi

Dienstag, 25.09. Hl. Nikolaus v. Flüe, Einsiedler

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 26.09. Sel. Kaspar Stanggassinger u. hl. Kosmas und hl. Damian

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Eltern und Großeltern und Verw. / JM, Fam. Georg Huber,
Lettmoos

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag mit Frau Weppelmann**

Donnerstag, 27.09. Hl. Vinzenz v. Paul, Priester, Ordensgründer

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Therese Reichl / v. d. Kornberger Nachbarn

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 28.09. Hl. Lioba, u. hl. Wenzel, u. hl. Lorenzo Ruiz u. Gefährten

Edling: 8:00 Uhr **hl. Messe** im Kloster St. Franziska
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Eltern und Großeltern Hilde und Lorenz Probst / Fam. Eberl,
Seeburg
+ Verwandtschaft von Fam. Spagl und Fam. Ramm /
Geschwister Spagl

Samstag, 29.09. HLL. MICHAEL, GABRIEL UND RAFAEL, Erzengel

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehem. Josef / Fr. Stangl
+ Nachbarin Anni Sieglreitmeier / Fam. Obermaier
bds. + Eltern u. Verwandtschaft / Fam. Obermaier,
Weidachmühle

Sonntag, 30.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe zum Patrozinium**
m. bes. Ged. an

+ Therese u. Rupert Mühlhuber / JM, m. E. der +
Verwandtschaft

+ Ehefrau und Mutter Mina Käsweber
Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel
19:00 Uhr **Vesper zum Patrozinium**
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
i. d. Klosterkapelle Stift. Attl

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehemann, Vater u. Opa Jakob Hintermayr / Ehefrau Marille m.
Kinder u. Fam.

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe**

**24.09. - 30.09. Caritas-Herbstsammlung
(Haus- und Straßensammlung)**



ANNAHMESCHLUSS
für die Oktober-Ausgabe:
Montag, der 17.09.2018



Endlich...

unser Buch „Feldkreuze aus den Pfarreien Attel und Edling“ ist jetzt fertig.

Wir freuen uns jetzt, dass wir an den Sonntagen
23.09, 30.09. und 3.10.2018

diese Bücher nach den Gottesdiensten
für 10€ verkaufen können.

Der Gewinn wird gespendet.

Die Bücher sind auch in den Pfarrbüros
der Pfarreien Edling und Attel zu kaufen.

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan
September 2018**



Termin	Pfarrer
So. 02.09. Wasserburg	14. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr A Zellfelder
Sa. 08.09. Altenheim Maria Stern	15:30 Uhr Möller
So. 09.09. Wasserburg	15. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr Möller
Gabersee	18:00 Uhr Möller
Do. 13.09. Betreuungszentrum Wasserburg	10:00 Uhr Möller
Fr. 04.09. Hauskapelle Don Bosco	18:30 Uhr Möller
So. 16.09. Wasserburg	16. So. nach Trinitatis 10:00 Uhr mit Kigo Peischl
So. 23.09. Wasserburg	17. So nach Trinitatis 10:00 Uhr mit Kigo Möller
Gabersee	18:00 Uhr Möller
So. 30.09. Wasserburg	18. So nach Trinitatis 10:00 Uhr Dr. Busch
anschließend Vorstellung der KV-Kandidaten	

Gott hat alles schön gemacht zu seiner
Zeit, auch hat er die Ewigkeit in
ihr Herz gelegt; nur dass der **Mensch** nicht ergründen
kann das Werk, das Gott tut, weder Anfang noch Ende.

MONATSSPRUCH
SEPTEMBER 2018

Kindergottesdienst-Team



Das Kindergottesdienstteam sucht Verstärkung.
Wer hat Lust uns zu unterstützen?
Wir sind ein Team aus 8 Müttern und bieten monatlich einen Familien- oder Kindergottesdienst an.
Gerne nehmen wir auch Hilfe bei der musikalischen Gestaltung an.
Nur Mut, es macht Spaß sich mit dem Glauben zu beschäftigen.

Bei Interesse bitte an eine Dame vom Kindergottesdienstteam oder gerne bei Karin Färber, Telefon: 08076/9688 melden!

Kapelle Dirnhart

Herzliche Einladung
zur hl. Messe an der Kapelle in Dirnhart
am Donnerstag, 13. September 2018, um 19.00 Uhr
Musikalische Begleitung: Dirnharter Sängerrinnen.

Im Anschluss geselliges Beisammensein mit Bewirtung. Der Erlös aus der Bewirtung wird an den Verein der Familie Gantner „Bildung für Madagaskar e.V.“ gespendet.



Josef Bacher
Schreinermeister
Viehhauser Straße 8 • Edling
Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



Jedes Stück ein Meisterstück

Volkshochschule Wasserburg

Das **Herbst-/Wintersemester 2018/2019** beginnt Mitte September. Für telefonische Beratung erreicht man die vhs unter der Telefonnummer **08071-4873** zu den üblichen Geschäftszeiten. Das neue Programm findet man ab August im Internet unter www.vhs-wasserburg.de. Dort ist auch online-Anmeldung möglich.

vhs-Angebote in Edling

- Italienisch – von Anfang an
12 x Mo, ab 24. September, 17.30 - 18.45 Uhr, Schule
- Italienisch Grundlagen (A1-A2)
12 x Mo, ab 24. September, 18.45 - 20.00 Uhr, Schule
- Englisch – Grundlagen
12 x Mi, ab 26. September, 18.15 - 19.30 Uhr, Schule
- Englisch Refresher - Mittelstufe (B1)
12 x Mi, ab 26. September, 19.30 - 20.45 Uhr, Schule
- Hatha-Yoga
11 x Mo, ab 24. September, 17.50 - 19.20 Uhr, Kindergarten Hänsel und Gretel
- Die neue Rückenschule (Pilates)
10 x Mi, ab 26. September, 19.00 - 20.00 Uhr, Kindergarten Schatztruhe
- Tanzen ab Lebensmitte
10 x Di, ab 18. September, 17.00 - 18.30 Uhr, Krippnerhaus

In unserem Programmheft und unter www.vhs-wasserburg.de finden Sie das Gesamtangebot der Volkshochschule Wasserburg.



Das neue Programmheft ist ab Anfang September an den üblichen Stellen (Gemeinde, Sparkasse, Supermarkt etc.) erhältlich.

Öffentliche Bücherei Edling

Öffnungszeiten der Bücherei im Pfarrheim Edling

Ab dem 11. September sind wir zu folgenden Zeiten für Sie da:

- Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
- Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr
- So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)



Das Büchereiteam wünscht noch eine schöne Ferienzeit!

Ministranten-Fußballturnier in Pfaffing

Beim diesjährigen Ministranten-Fußballturnier des Dekanats Wasserburg am 7. Juni in Pfaffing nahmen die Edlinger Minis wieder mit zwei Mannschaften teil. Das ältere Team verlor im Halbfinale in einem spannenden Spiel gegen den späteren Turniersieger Pfaffing knapp mit 2:1. Im Spiel um Platz 3 hatten die Edlinger Ministranten dann aber die besseren Nerven und gewannen gegen Griesstätt im Elfmeterschießen. Die jüngere Edlinger Mannschaft verpasste leider den Einzug ins Halbfinale knapp und belegte am Ende den 7. Platz. Abschließend lässt sich sagen, dass es allen wieder Spaß gemacht hat und der Titelgewinn beim nächsten Mal auf jeden Fall wieder das Ziel ist.



Christoph Merkl

Krankengottesdienst

Krankengottesdienst mit Krankensalbung



am Samstag, **22. September 2018**
um **14:00 Uhr**
im Pflegeheim „SonnenGarten“ in Edling

Hoffnung-Vertrauen-Stärkung

unter diesem Thema steht der Krankengottesdienst, zu dem wir alle Kranken, ob jung oder alt, alle Älteren, wie auch alle interessierten Gemeindemitglieder recht herzlich einladen.

Am Ende des Gottesdienstes freuen wir uns bei Kaffee – Tee – Kuchen auf ein gemütliches Beisammensein.

Wer vom Fahrdienst abgeholt werden möchte, kann sich bis 19.09. im Pfarrbüro unter 08071/2762 anmelden.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Pfr. Hippolyte Ibalayam und PGR Edling
mit den Mitarbeitern des Pflegeheimes „SonnenGarten“

Edlinger Kaffeekranz`l im Pfarrheim

Am Dienstag, den **04. 09. 2018 / 14.00 Uhr**
treffen wir uns wieder
im Pfarrheim zum Kaffee trinken.

Das Kaffeekranz`l – Team

Der Pfarrverband Edling bleibt lebendig

Am Sonntag, dem 15.07. gab es Grund zum Feiern für den Pfarrverband in Edling. 16 Mädchen und Buben wurden in die Gemeinschaft der Ministranten aufgenommen. Im Rahmen eines feierlichen Gottesdienstes, zelebriert von Pfarrer Ibalayam und musikalisch umrahmt von den Kirchenmäusen, wurden die neuen „Minis“ von älteren „Paten-Ministranten“ eingekleidet für den kommenden Altardienst.



Der zweite große Anlass zum Feiern, war die Aussendung des Pfarramtsanwärters Robert Seiler nach Tansania. Der 25 jährige aus Reitmehring geht ab August für ein Jahr nach Tansania, um den Wasserburger Thomas Brei, der dort als Arzt und Priester wirkt, in seinen beiden Kliniken zu unterstützen. Robert Seiler schilderte auf beeindruckende Weise seinen bisherigen Werdegang. Er studierte zunächst physikalische Technik an der Fachhochschule München. Der „Wissensdurst nach dem vollumfänglichen Bild der Welt“ ließ ihn 2013 zur theoretischen Physik an die Ludwig-Maximilians Universität wechseln.

Mehr und mehr reifte aber dann die Berufung zum Priesterberuf. Er zog 2014 nach Passau ins sog. Propädeutikum, einem verpflichtenden Vorbereitungsjahr für Priesteramtsanwärter. Als Folge begann er 2015 sein Studium der Theologie und wohnt seitdem im Priesterseminar in München. Pfarrer Ibalayam wünschte ihm im Namen des Pfarrverbandes Edling-Reitmehring-Attel-Rieden dazu alles Gute und Gottes Segen. Der Pfarrverband wird für ihn beten und hofft, in einigen Jahren eine Primiz in Reitmehring feiern zu dürfen.

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und den übrigen redaktionellen Teil:

Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling,
www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

für Beilagen: multi-service Andreas Hohnen, Tel. 08039/5221
multiservice-edling@t-online.de

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,
85560 Ebersberg

Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für September 2018

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 5,45 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,60
Krumbacher Mineralwasser medium		12 x 0,7 l	€ 5,65 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,67
Petrus Lemon		12 x 0,7 l	€ 5,60 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,67
Wolfra Mangonektar		6 x 1,0 l	€ 9,90 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,65

solange Vorrat reicht

Schweiger hell		20 x 0,5 l	€ 15,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,59
Flötzinger hell		20 x 0,5 l	€ 15,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,59
Kuchlbauer Weißbier versch. Sorten		20 x 0,5 l	€ 16,40 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,64
Forstinger hell		20 x 0,33 l	€ 14,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 2,26
Karamalz		20 x 0,5 l	€ 12,70 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,27

Irrtum vorbehalten

Bio Trebbiano

Weißwein Italien aus biologischem Anbau

1,0 l

€ 4,20

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr
8.00 - 13.00 Uhr